



P57103

GB Wireless/Wired Doorchime

CZ Bezdrátový/Drátový zvonek

SK Bezdrôtový/Drôtový zvonček

**PL Dzwonek bezprzewodowy/
przewodowy**

HU Vezeték nélküli/vezetékes csengő

SI Brežžični/žični zvonec

**RS|HR|BA|ME Bežično/ožičeno
zvono**

DE Drahtlose/verkabelte Klingel

UA Бездротовий/дротовий дзвоник

RO|MD Sonerie fără fir/cu fir

LT Belaidis/laidinis durų skambutis

LV Bezvadu/vadu durvju zvans

EE Juhtmeta/juhtmega uksekell

BG Безжичен/звънец с кабел

**FR|BE Carillon de porte sans fil/
filaire**

IT Campanello senza fili/cablato

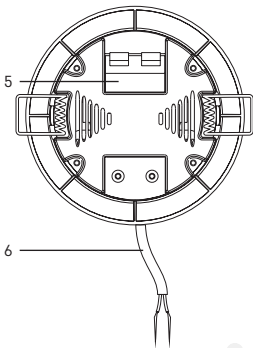
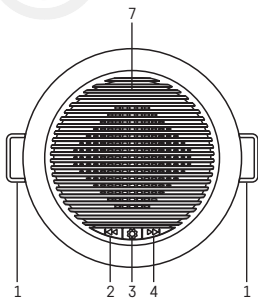
NL Draadloze/bedraagde deurbel

ES Timbre inalámbrico/con cable



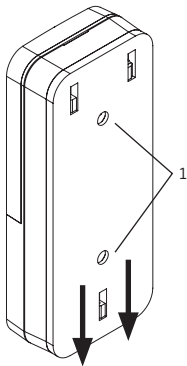
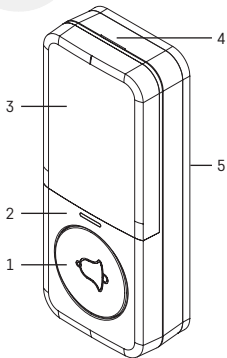
www.emos.eu





1

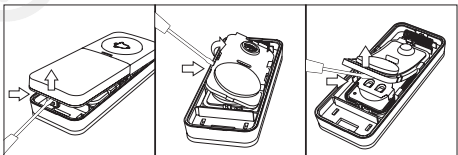




2

3

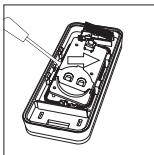




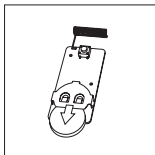
1

2

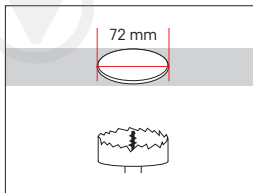
3



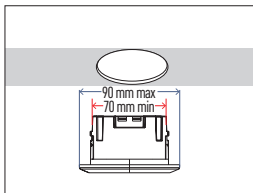
4



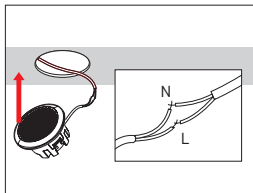
5



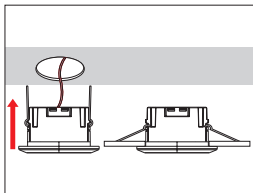
1



2



3



4

5



GB | Wireless/Wired Doorchime

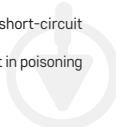
Safety Instructions and Warnings

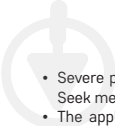


Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions in the manual.

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.
 - The chime must be placed in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
 - Occasionally check the functioning of the doorbell button and replace the battery in a timely manner. Use only high-quality lithium batteries with the prescribed parameters.
 - When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the doorbell button.
 - Do not subject the button or chime to excessive vibrations and shocks.
 - Do not subject the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
 - When cleaning the chime, unplug it from the socket.
 - To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
 - The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the device.
 - Do not throw batteries into a fire and do not disassemble or short-circuit them.
 - Keep the batteries out of reach of children. Ingestion may result in poisoning by chemicals, perforation of soft tissues and death.
- 

- 
- Severe poisoning may occur within two hours of first issues appearing. Seek medical attention immediately.
 - The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability, or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance.

EMOS spol. s r.o. hereby declares that radio device type P57103 is in accordance with directive 2014/53/EU. The full wording of the EU declaration of conformity is available at <http://www.emos.eu/download>.

Technical Specifications

Transmission range: up to 180 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; enclosure rating IP56

Pairing the chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: maximum of 8 buttons per 1 chime (spare button P5734T)

Wired connection capacity: unlimited (spare button P57000T, not included)

Number of ringtones: 10

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032, included)

Voltage of terminals for wired button connection: 3 V

Includes: double-sided adhesive tape



Description

Chime Description (see fig. 1)

- 1 – springs for mounting the chime
- 2, 4 – ringtone setting button
- 3 – volume setting button
- 5 – terminals for connecting a wired button
- 6 – 230 V power cable
- 7 – speaker

Wireless Button Description (see fig. 2)

- 1 – ring button
- 2 – button LED
- 3 – nameplate cover
- 4 – hole for opening the battery cover
- 5 – mounting pad

Installing the Button /Removing the Mounting Pad (see fig. 3)

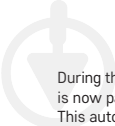
- 1 – holes for screws

Replacing the Battery in the Button (see fig. 4)

Installation and Assembly

Pairing a Wireless Button with the Chime

1. Connect the chime to 230 V AC/50 Hz power.
2. Then, long-press the pairing button  on the chime for ca. 5 seconds.
3. You will hear a beep; release the  button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 15 seconds.



During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime.

This automatically ends self-learning mode.

4. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.

Erasing the Memory of Paired Buttons

Long-press the [◀◀ or ▶▶] button on the chime for approx. 5 seconds.

You will hear 2× beeps; the memory of all paired buttons will be erased.

Installing a Wired Doorbell Button

Connect the wired button to the chime's terminals.

For detailed instructions, see the manual for P57000T (not included).

Selecting a Ringtone

1. Repeatedly press the ringtone change button [◀◀ or ▶▶] located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

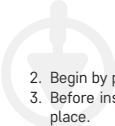
Setting the Bell Volume

You can set 5 volume levels.

Repeatedly press the  button on the chime. Each press changes the volume level (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Installing a Wireless Doorbell Button (Transmitter)

1. Insert a battery into the button, see „Changing the Button's Battery“ below.
- 

- 
2. Begin by pairing the button with the chime.
 3. Before installation, verify the reliable function of the kit at the selected place.
 4. Remove the mounting pad from the battery cover.
 5. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws (not included) to fix the back of the mounting pad to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
 6. Fit the mounting pad back onto the button.
 7. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied the button's LED lighting up, indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

Warning: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.

Installing the Chime (Receiver) (see fig. 5)

1. Connect to 230 V~ mains using two wires (L and N).
2. Connect the power cable for connecting to 230 V~ mains. The conductor must not be plugged into the mains at the time of installation of the chime.
3. Mount the chime onto a solid surface, e.g. wall, ceiling etc. using the springs.

Warning:

- The chime may only be connected to mains that are installed and protected in line with valid regulations and standards.
- 

- 
- Installation must only be done by a knowledgeable person in accordance with valid regulations on qualification for such activities.
 - Before performing maintenance and servicing, the chime must be disconnected from the mains.

The transmission range (max. 180 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

Troubleshooting FAQ

The chime does not ring

- The chime may be out of range.
 - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button's battery may be low.
 - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity with the + side up.
 - Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
 - Check that the chime is properly plugged in or that power is on or the fuse/circuit breaker for the branch is on.

CZ | Bezdrátový/Drátový zvonek

Bezpečnostní pokyny a upozornění

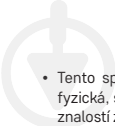


Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní lithiovou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytazením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti.
- Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- 
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P57103 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

Technická specifikace

Dosah vysílání: až 180 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP56

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek (náhradní tlačítko P5734T)

Kapacita drátového připojení: bez omezení (náhradní tlačítko P57000T, není součástí balení)

Počet melodií: 10

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1 × 3 V (typ CR2032, součást dodávky)

Napětí svorek pro připojení drátového tlačítka: 3 V

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska



Popis

Popis zvonku (viz obr. 1)

- 1 – pružiny pro připevnění zvonku
- 2, 4 – tlačítko nastavení melodie
- 3 – tlačítko nastavení hlasitosti
- 5 – svorky pro připojení drátového tlačítka
- 6 – napájecí kabel 230 V
- 7 – reproduktor

Popis bezdrátového tlačítka (viz obr. 2)

- 1 – tlačítko zvonění
- 2 – LED dioda tlačítka
- 3 – kryt jmenovky
- 4 – otvor pro otevření bateriového krytu
- 5 – instalační podložka

Instalace tlačítka/sejmutí instalační podložky (viz obr. 3)

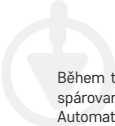
- 1 – otvory na šroubek

Výměna baterie v tlačítku (viz obr. 4)

Instalace a montáž

Párování bezdrátového tlačítka se zvonkem

1. Připojte zvonek na zdroj 230 V AC/50 Hz.
2. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund.
3. Zazní pípnutí, uvolněte tlačítko  . Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 15 sekund.



Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.

Automaticky tím dojde k ukončení režimu „self-learning“.

4. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.
Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Na zvonku stiskněte dlouze tlačítko [◀◀ nebo ▶▶] cca na 5 sekund.

Zazní 2× pípnutí, dojde k vymazání paměti všech napárovaných tlačítek.

Instalace drátového tlačítka zvonku

Drátové tlačítko připojte do svorek zvonku.

Podrobné info viz návod P57000T (není součástí balení).

Volba vyzváněcí melodie

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie [◀◀ nebo ▶▶].
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

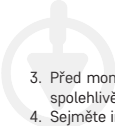
Nastavení hlasitosti vyzvánění

Je možno nastavit 5 úrovní hlasitosti.

Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Instalace bezdrátového tlačítka zvonku (vysílače)

1. Vložte baterii do tlačítka, viz „Výměna baterie v tlačítku“ níže.
 2. Nejprve proveďte párování tlačítka se zvonkem.
- 

- 
3. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
 4. Sejměte instalační podložku z bateriového krytu.
 5. Zadní část podložky připevňte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky (nejsou součástí dodávky). Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
 6. Nasadte zpět instalační podložku na tlačítko.
 7. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem LED tlačítka, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

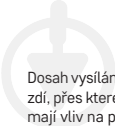
Upozornění: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Instalace zvonku (přijímače) (viz obr. 5)

1. Pro připojení k síti 230 V~ slouží dva vodiče (L a N).
2. Připojte napájecí kabel pro připojení k napájecí síti 230 V~. Připojovaný vodič nesmí být v době montáže zvonku připojen na napájecí síť.
3. Zvonek připevňte na pevný podklad, např. na zeď, strop apod. pomocí pružin.

Upozornění:

- Zvonek lze připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jištění odpovídá platným normám.
 - Instalaci smí provádět pouze osoba ZNALÁ ve smyslu platných vyhlášek o způsobilosti k činnostem.
 - Před prováděním údržby a servisu je nutno zvonek odpojit od elektrické sítě.
- 



Dosah vysílání (max. 180 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

Řešení problémů FAQ

Zvonek nezvoní

- Zvonek může být mimo daný dosah.
 - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonekem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
 - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie + stranou nahoru.
 - Proveďte nové párování tlačítka se zvonekem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
 - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně připojen nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jistící prvek větve (pojistka, jistič).

SK | Bezdrôtový/drôtový zvonček

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

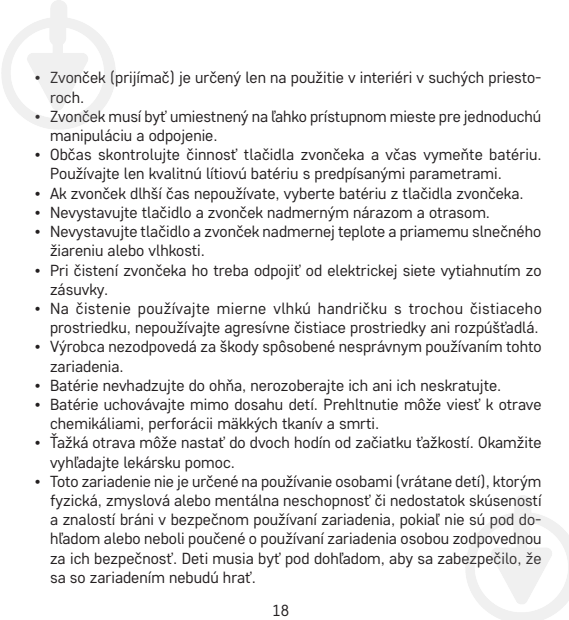


Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.



- 
- Zvonček (prijímač) je určený len na použitie v interiéri v suchých priestoroch.
 - Zvonček musí byť umiestnený na ľahko prístupnom mieste pre jednoduchú manipuláciu a odpojenie.
 - Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte len kvalitnú lítiovú batériu s predpísanými parametrami.
 - Ak zvonček dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
 - Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným nárazom a otrasom.
 - Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému žiareniu alebo vlhkosti.
 - Pri čistení zvončeka ho treba odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
 - Na čistenie používajte mierne vlhkú handričku s trochou čistiaceho prostriedku, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
 - Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním tohto zariadenia.
 - Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ich ani ich neskratujte.
 - Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti.
 - Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od začiatku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
 - Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.



Spoločnosť EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P57103 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto webovej stránke <http://www.emos.eu/download>.

Technické špecifikácie

Dosah prenosu: až 180 m na otvorenom priestranstve (v zastavaných oblastiach môže klesnúť až na jednu pätinu)

Tlačidlo: vodotesné; krytie IP56

Spárovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček (náhradné tlačidlo P5734T)

Kapacita drôtového pripojenia: neobmedzená (náhradné tlačidlo P57000T, nie je súčasťou balenia)

Počet melódií: 10

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1× 3 V (typ CR2032, súčasťou balenia)

Napätie na svorkách pre pripojenie drôteného tlačidla: 3 V

Súčasť balenia: obojstranná lepiaca páska

Popis

Popis zvončeka (vid'. obr. 1)

- 1 – pružiny na upevnenie zvončeka
- 2, 4 – tlačidlo nastavenia melódie
- 3 – tlačidlo nastavenia hlasitosti
- 5 – svorky na pripojenie drôteného tlačidla
- 6 – napájací kábel 230 V
- 7 – reproduktor





Popis bezdrôtového tlačidla (vid'. obr. 2)

- 1 – tlačidlo zvonenia
- 2 – LED dióda tlačidla
- 3 – kryt menovky
- 4 – otvor pre kryt batérie
- 5 – montážna podložka

Inštalácia tlačidla/odstránenie inštallačnej podložky (vid'. obr. 3)

- 1 – otvory pre skrutky

Výmena batérie v tlačidle (vid'. obr. 4)

Inštalácia a montáž

Spáročovanie bezdrôtového tlačidla so zvončekom

1. Pripojte zvonček k napájaniu 230 V AC/50 Hz.
2. Potom stlačte na zvončeku tlačidlo páročovania  na približne 5 sekúnd.
3. Zaznie zvukový signál, uvoľnite tlačidlo . Zvonček prejde do režimu páročovania „self-learning“, ktorý trvá 15 sekúnd.
Počas tejto doby stlačte tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní, tlačidlo je spáročované so zvončekom.
Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu „self-learning“.
4. Ak chcete spáročovať viacero tlačidiel, zopakujte celý postup od kroku 1 pre každé tlačidlo.

Poznámka: V prípade výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, v ktorej sú uložené kódy aktuálne spáročovaných tlačidiel. Po výpadku napájania preto nie je potrebné vykonať páročovanie znova.



Vymazanie pamäte spárovaných tlačidiel

Na zvončeku stlačte tlačidlo [◀◀ alebo ▶▶] na približne 5 sekúnd.

Zaznie 2-krát zvukový signál, pamäť všetkých spárovaných tlačidiel sa vymaže.

Inštalácia káblového zvončeka

Pripojte drôtové tlačidlo ku svorkám zvončeka.

Podrobné informácie nájdete v príručke P57000T (nie je súčasťou balenia).

Výber melódie

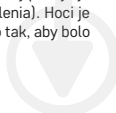
1. Na zvončeku opakovane stlačte tlačidlo zmeny zvonenia [◀◀ alebo ▶▶].
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, pričom sa nastaví melódia, ktorá sa bude hrať ako posledná.

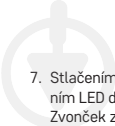
Nastavenie hlasitosti zvonenia

Možno nastaviť 5 úrovní hlasitosti.

Opakovane stlačte tlačidlo  na zvončeku. Každým stlačením sa mení úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %)

Inštalácia tlačidla bezdrôtového zvončeka (vysielača)

1. Vložte batériu do tlačidla, viď. časť „Výmena batérie v tlačidle“ nižšie.
 2. Najprv spárujte tlačidlo so zvončekom.
 3. Pred inštaláciou otestujte, či súprava bude na zvolenom mieste spoľahlivo fungovať.
 4. Odstráňte inštalačnú podložku z krytu batérie.
 5. Zadnú časť podložky pripevnite k stene pomocou obojstrannej pásky (je súčasťou balenia) alebo dvoch skrutiek (nie sú súčasťou balenia). Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
 6. Nasadzte inštalačnú podložku späť na tlačidlo.
- 

- 
7. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stlačenie je sprevádzané rozsvietením LED diódy tlačidla, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček zahrá zvolenú melódiu.

Upozornenie: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno ľahko umiestniť na drevené alebo murované steny. Nikdy však neumiestňujte tlačidlo priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré obsahujú kov, ako sú plastové okenné a dverové konštrukcie, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač nemusí správne fungovať.

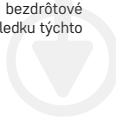
Inštalácia zvončeka (prijímača) (viď. obr. 5)

1. Na pripojenie k sieti 230 VAC sa používajú dva vodiče (L a N).
2. Pripojte napájací kábel na pripojenie k napájaniu 230 VAC. Pripojovací kábel nesmie byť v čase inštalácie zvončeka pripojený k elektrickej sieti.
3. Zvonček pripevnite pomocou pružín k pevnému podkladu, napr. k stene, stropu atď.

Varovanie:

- Zvonček možno pripojiť len k elektrickej sieti, ktorej inštalácia a ochrana sú v súlade s platnými normami.
- Inštaláciu môže vykonávať len osoba, ktorá má ZNALOSTI v súlade s platnými vyhláškami o odbornej spôsobilosti na túto činnosť.
- Pred údržbou a servisom musí byť zvonček odpojený od elektrickej siete.

Prenosový dosah (max. 180 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými rámami dverí a inými prvkami, ktoré ovplyvňujú prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových zariadení pracujúcich na podobnej frekvencii, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače dverí atď.). Prenosový dosah sa môže v dôsledku týchto faktorov rýchlo znížiť.





Často kladené otázky o riešení problémov

Zvonček nezvoní

- Zvonček môže byť mimo dosahu.
 - Nastavte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
 - Vymeňte batériu, pričom dbajte na správnu polaritu batérie, aby bola vložená stranou + nahor.
 - Opätovne spárujte tlačidlo so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
 - Skontrolujte, či je zvonček správne pripojený alebo či nie je vypnuté napájanie, prípadne či nie je vypnutý istič rozvetveného obvodu (poistka, istič).

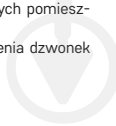
PL | Dzwonek bezprzewodowy/przewodowy

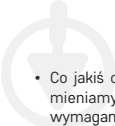
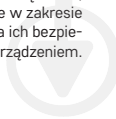
Zalecenia bezpieczeństwa i uwagi

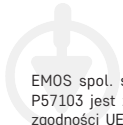


Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać jego instrukcję użytkowania.



- Przestrzegamy zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w tej instrukcji.
- Dzwonek (odbiornik) jest przeznaczony do użytku w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
 - Dla zapewnienia łatwego operowania i możliwości odłączenia dzwonek musi być umieszczony w łatwo dostępnym miejscu.
- 

- 
- Co jakiś czas kontrolujemy działanie przycisku dzwonka i na czas wymieniamy baterię. Stosujemy tylko wysokiej jakości baterię litową o wymaganych parametrach.
 - Jeżeli nie będziemy korzystać z dzwonka przez dłuższy czas, wyjmujemy baterię z przycisku do dzwonka.
 - Przycisku i dzwonka nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia.
 - Przycisku i dzwonka nie narażamy na nadmierne temperatury i bezpośrednie światło słoneczne albo wilgoć
 - Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go odłączyć od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie z gniazdka.
 - Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników ani z agresywnych preparatów do czyszczenia.
 - Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieodpowiednim użytkowaniem tego urządzenia.
 - Baterii nie wrzucamy do ognia, nie rozbieramy ani nie zwieramy.
 - Baterie przechowujemy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ewentualne spożycie składników może prowadzić do zatrucia chemikaliami, perforacji tkanek miękkich i śmierci.
 - Ciężkie zatrucie może wystąpić w czasie do dwóch godzin od spożycia. Natychmiast zapewniamy pomoc medyczną.
 - Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- 



EMOS spol. s r. o. oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego P57103 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełne brzmienie deklaracji zgodności UE jest do dyspozycji na następujących stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

Specyfikacja techniczna

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w zastawionym pomieszczeniu może spaść nawet do jednej piątej tej wartości)

Przycisk: wodoodporny; stopień ochrony IP56

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maksymalnie 8 przycisków na 1 dzwonek (przycisk wymienny P5734T)

Możliwość podłączenia przewodowego: bez ograniczeń (przycisk dodatkowy P57000T, nie jest częścią kompletu)

Liczba melodyjek: 10

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bateria 1× 3 V (typ CR2032, jest w komplecie)

Napięcie na zaciskach do podłączenia przycisku przewodowego: 3 V

Części kompletu: dwustronna taśma klejąca

Opis

Opis dzwonka (patrz rys. 1)

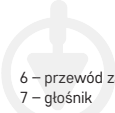
1 – sprężyny do zamocowania dzwonka

2, 4 – przycisk do ustawiania melodyjki

3 – przycisk do ustawiania głośności

5 – zaciski do podłączenia przycisku przewodowego





6 – przewód zasilający 230 V

7 – głośnik

Opis przycisku bezprzewodowego (patrz rys. 2)

1 – przycisk dzwonienia

2 – dioda LED w przycisku

3 – osłona wizytówki

4 – osłona baterii

4 – otwór do otwierania osłony pojemnika na baterie

5 – podkładka instalacyjna

Instalacja przycisku/zdejmowanie podstawki do instalacji (patrz rys. 3)

1 – otwory na wkręty

Wymiana baterii w przycisku (patrz rys. 4)

Instalacja i montaż

Parowanie przycisku bezprzewodowego z dzwonkiem

1. Dzwonek podłączamy do zasilania 230 V AC/50 Hz.

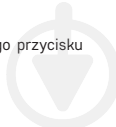
2. Potem w dzwonku naciskamy długo przycisk parowania  (przez około 5 sekund).

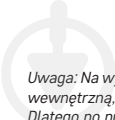
3. Odezwie się piknięcie, puszczaamy przycisk . Dzwonek przejdzie do trybu „self-learning”, który trwa 15 sekund.

W tym czasie naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni, przycisk jest sparowany z dzwonkiem.

Automatycznie dojdzie do zakończenia trybu „self-learning”.

4. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.





Uwaga: Na wypadek wyłączenia prądu elektrycznego dzwonek zawiera pamięć wewnętrzną, w której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Dlatego po przywróceniu zasilania elektrycznego nie trzeba ponownie wykonywać parowania.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

W dzwonku naciskamy długo przycisk [◀◀ albo ▶▶] przez około 5 sekund. Usłyszymy 2× piknięcie i dojdzie do skasowania pamięci wszystkich sparowanych przycisków.

Instalacja przycisku przewodowego do dzwonka

*Przycisk przewodowy podłączamy do zacisków dzwonka.
Szczegółowe info, patrz instrukcja P57000T (nie ma w komplecie).*

Wybór odtwarzanej melodycji

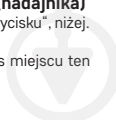
1. W dzwonku kilkakrotnie naciskamy przycisk do zmiany melodycji [◀◀ albo ▶▶].
2. Każde naciśnięcie przycisku wywołuje odtworzenie innej melodycji, ustawiona będzie ta melodycja, która była odtwarzana jako ostatnia.

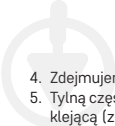
Ustawienie głośności dzwonienia

Można ustawić 5 poziomów głośności.

W dzwonku kilkakrotnie naciskamy przycisk . Każde naciśnięcie przycisku wywołuje zmianę głośności (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Instalacja bezprzewodowego przycisku do dzwonka (nadajnika)

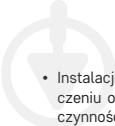
1. Do przycisku wkładamy baterie, patrz „Wymiana baterii w przycisku”, niżej.
 2. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
 3. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym przez nas miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
- 

- 
4. Zdejmujemy podstawkę instalacyjną z pojemnika na baterie.
 5. Tylną część tej podstawki przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami (brak w komplecie).
 6. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest umieścić go w takim miejscu, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
 7. Przycisk zakładamy z powrotem na podstawkę instalacyjną.
 8. Naciskając przycisk dzwonka włączamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodię.

Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak nigdy umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.

Instalacja dzwonka (odbiornika) (patrz rys. 5)

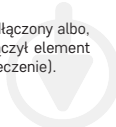
1. Do podłączenia do sieci 230 V~ służą dwa przewody (L i N).
 - Przewód zasilający podłączamy do sieci 230 V~. W czasie montażu dzwonka przewód zasilający nie może być podłączony do sieci zasilającej.
 - Dzwonek przymocowujemy do mocnego podłoża, na przykład do ściany, stropu itp, za pomocą sprężyn.
 - Ostrzeżenie:
 - Dzwonek można podłączyć tylko do takiej sieci elektrycznej, która spełnia wymagania obowiązujących norm.

- 
- Instalację może wykonać wyłącznie osoba WYKWALIFIKOWANA w znaczeniu obowiązujących rozporządzeń o kwalifikacjach do wykonywania czynności.
 - Przed rozpoczęciem konserwacji i serwisu dzwonek trzeba odłączyć od sieci elektrycznej.

Zasięg transmisji (maks. 180 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

Rozwiązywanie problemów FAQ

Dzwonek nie dzwoni

- Dzwonek może być poza zasięgiem nadajnika.
 - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
 - W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
 - Wymieniamy baterię w przycisku, zachowując przy tym właściwą polaryzację wkładanej baterii strona + do góry.
 - Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.
 - Dzwonek domowy może mieć wyłączone zasilanie.
 - Kontrolujemy, czy dzwonek domowy jest poprawnie podłączony albo, czy nie jest wyłączone zasilanie, ewentualnie nie wyłączył element zabezpieczający w tym obwodzie (bezpiecznik, zabezpieczenie).
- 



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Vezeték nélküli/Vezetékes csengő

Biztonsági előírások és figyelmeztetések

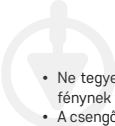


A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Tartsa be az útmutató biztonsági előírásait.

- A csengő (vevő) kizárólag beltéren, száraz helyiségekben használható.
- A csengőt tegye jól megközelíthető helyre, hogy könnyen kezelhető és kikapcsolható legyen.
- Időnként ellenőrizze a nyomógomb működését és időben cseréljen elemet. Csak az előírt paramétereknek megfelelő minőségi lítium elemet használjon.
- Ha hosszabb ideig nem használja a csengőt, vegye ki az elemet a nyomógombból.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt erőteljes ütéseknek és külső behatásoknak.

- 
- Ne tegye ki a csengőt, se a nyomógombot túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy nedvességnek.
 - A csengőt tisztítás előtt az aljzatból kihúzva le kell választani a hálózatról.
 - Tisztításhoz használjon enyhén nedves ruhát kevés tisztítószerrel, de ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket.
 - A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
 - Az elemeket ne dobja tűzbe, ne szerelje szét, ne zárja rövidre!
 - Az elemeket tartsa a gyermekektől távol. A lenyelés vegyi mérgezést, a lágy szövetek perforálását és halált okozhat.
 - A tünetek megjelenésétől számított két órán belül súlyos mérgezés alakulhat ki. Forduljon haladéktalanul orvoshoz.
 - A készüléket felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességeik vagy tapasztalatlanságuk okán nem képesek a készülék biztonságos használatára. Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

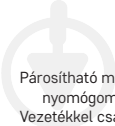
Az EMOS spol. s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a P57103 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető ezen a weboldalon: <http://www.emos.eu/download>.

Műszaki jellemzők

Rádió hatótávolsága: akár 180 m szabad téren (ez épületen belül akár az ötödére is csökkenhet)

Nyomógomb: vízálló; IP56 védettség

A csengő párosítása a nyomógombokkal: „self-learning” (öntanuló) funkció



Párosítható mennyiség: csengőnként legfeljebb 8 nyomógomb (tartalék nyomógomb: P5734T)

Vezetékekkel csatlakoztatható legnagyobb mennyiség: korlátlan (tartalék nyomógomb: P57000T, nem alaptartozék)

Dallamok száma: 10

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW e. r. p.

Csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Nyomógomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (típus: CR2032, alaptartozék)

A vezetékes nyomógomb csatlakoztatására szolgáló csatlakozó feszültsége: 3 V

Alaptartozék: kétoldalú ragasztószalag

Leírás

A csengő leírása (l. 1. ábra)

- 1 – csengő rögzítőfülek
- 2, 4 – dallamválasztó gomb
- 3 – hangerőszabályozó gomb
- 5 – a vezetékes nyomógomb csatlakozója
- 6 – 230 V-os tápkábel
- 7 – hangszóró

A vezeték nélküli nyomógomb leírása (l. 2. ábra)

- 1 – csengőgomb
- 2 – a nyomógomb LED-je
- 3 – névtábla burkolata
- 4 – elemtároló rekesz fedele
- 5 – szerelőalátét

A nyomógomb felszerelése/a szerelőalátét eltávolítása (l. 3. ábra)

- 1 – rögzítőnyílások

Nyomógomb elemcsere (l. 4. ábra)

Felszerelés és telepítés

A vezeték nélküli nyomógomb párosítása a csengővel

2. Csatlakoztassa a csengőt 230 V AC/50 Hz áramforráshoz.
3. Ezután a nyomógombon nyomja hosszan (kb. 5 másodpercig) a párosítás  gombot.
4. A hangjelzésre engedje el a gombot . A csengő „self-learning” (öntanuló) párosítási üzemmódba lép, amely kb. 15 másodpercig tart. Ez idő alatt nyomja meg a csengő nyomógombot, és ha a csengő megszólal, megtörtént a gomb párosítása a csengővel. Ezzel automatikusan lezárul az „self-learning” (öntanuló) üzemmód.
5. Több nyomógomb párosításához ismételje meg az összes lépést az egyes gombokkal az 1. ponttól kezdve.

Megj.: Áramszünet esetén a csengő belső memóriájában tárolja a párosított nyomógombok kódjait. Ezért áramszünet után nem szükséges a párosítást újra elvégezni.

A párosított nyomógombok törlése a memóriából

Nyomja kb. 5 másodpercig a csengő  vagy  gombját.

2 sípoló hang jelzi, hogy a párosított nyomógombok memóriája törlődött.

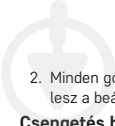
A vezetékes csengő nyomógomb felszerelése

Csatlakoztassa a vezetékes gombot a csengő csatlakozóihoz.

Részletes információkért l. a P57000T kézikönyvét (nem alaptartozék).

Csengődallam kiválasztása

1. A csengőn nyomja meg ismételten a  vagy  dallamválasztó gombot.

- 
2. Minden gombnyomásra másik dallam szólal meg és az utoljára hallható lesz a beállított dallam.

Csengetés hangerejének beállítása

5 hangerőszint állítható be.

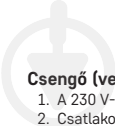
Nyomja meg ismételten a csengő  gombját. Minden egyes lépéssel megváltoztatja a csengő hangerejét (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

A vezeték nélküli csengő nyomógomb (adó) felszerelése

1. Helyezze be az elemet a nyomógombba, l. alább „A nyomógomb elemének cseréje” című szakaszt.
2. Először végezze el a nyomógomb párosítását a csengővel.
3. A felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a rendszer megbízhatóan működik-e a kívánt helyen.
4. Távolítsa el a szerelő alátétet az elemtartó fedeléről.
5. A szerelőalátét hátulját rögzítse a falra kétoldalas ragasztószalaggal (tartozék) vagy két csavarral (nem tartozék). Bár a nyomógomb időjárásálló, helyezze el úgy, hogy védve legyen az időjárás viszontagságaitól, pl. egy falmélyedésbe.
6. Helyezze vissza a nyomógombot a szerelőalátétre.
7. A nyomógombot megnyomva csengessen. A gomb megnyomását a nyomógomb LED-je nyugtázza, amely azt jelzi, hogy a gomb rádiójelet adott le. A csengő lejátssza a választott dallamot.

Figyelmeztetés: A nyomógomb (adó) könnyen felszerelhető fa vagy téglafalra. Sose szerelje azonban a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó anyagokra, például fémkeretes műanyag nyílászárókra. Előfordulhat, hogy az adó nem fog megfelelően működni.





Csengő (vevő) telepítése (l. 5. ábra)

1. A 230 V-os hálózati csatlakozásra két vezeték szolgál (L és N).
2. Csatlakoztassa a tápkábelt a 230 V~ hálózati feszültség bekötéséhez. A csatlakoztatandó vezeték a csengő telepítésekor ne legyen feszültség alatt.
3. Rögzítse stabilan a csengőt egy szilárd alapra, például falra, mennyezetre stb.

Figyelmeztetés:

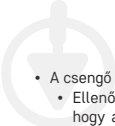
- A csengő csak olyan elektromos hálózathoz csatlakoztatható, amelynek telepítése és biztosítása megfelel a hatályos szabványoknak.
- A telepítést csak a hatályos jogszabályok szerint ALKALMAS és képzett személy végezheti.
- Karbantartás és szervizelés előtt a csengőt le kell választani az elektromos hálózatról.

A rádió hatósugarát (ami max. 180 m) befolyásolják a helyi adottságok, például a falak száma, amelyeken keresztül a jelnek át kell haladnia, fém ajtókeretek és egyéb elemek (űm. más, hasonló frekvencián működő rádióadók, pl. vezeték nélküli hőmérők, kapunyitók stb.), amelyek hatással vannak a rádiójel terjedésére. Ezen tényezők következtében a hatótávolság jelentősen csökkenhet.

Hibaelhárítási GYIK

Nem szólal meg a csengő

- Előfordulhat, hogy a csengő a hatótávolságon kívül található.
 - Módosítsa a nyomógomb és a csengő közötti távolságot, a hatótávolságot befolyásolhatják a helyi adottságok.
- A csengőben lemerülhetett az elem.
 - Cseréljen elemet, ügyelve a megfelelő polarításra a + oldallal felfelé.
 - Végezze el újra a nyomógomb párosítását a csengővel.

- 
- A csengő tápellátása nem biztosított.
 - Ellenőrizze, hogy a csengő megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy az áramellátás vagy az áramkör biztonsági eleme (biztosíték, kis megszakító) nincs-e megszakítva.

SI | Brezžični/Žični zvonec

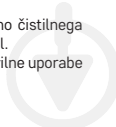
Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.



Upoštevajte varnostne napotke, navedene v teh navodilih.

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
 - Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
 - Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostno litijevo baterijo s predpisanimi parametri.
 - Če zvonca dlje časa ne uporabljate, baterije iz tipke zvonca odstranite.
 - Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
 - Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
 - Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
 - Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
 - Proizvajalec ne odgovarja za škode, povzročene zaradi nepravilne uporabe naprave.
- 

- 
- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte ali ne povzročajte kratkega stika.
 - Baterije hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do zastrupitve s kemikalijami, perforacije mehkih tkiv in smrti.
 - Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po začetku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
 - Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Emos spol. s r.o. izjavlja, da je radijska naprava P57103 v skladu z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu <http://www.emos.eu/download>.

Tehnična specifikacija

Doseg oddajanja: do 180 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP56

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Zmogljivost združevanja: največ 8 tipk na 1 zvonec (nadomestna tipka P5734T)

Zmogljivost žične povezave: neomejeno (nadomestna tipka P57000T, ni priložena)

Število melodij: 10

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz



Napajanje tipke: baterija 1× 3 V (tip CR2032, priložena)

Napetost spenk za priključitev žičnega gumba: 3 V

Del seta: obojestranski lepilni trak

Opis

Opis zvonca (glej sliko 1)

- 1 – vzmeti za pritrditev zvonca
- 2, 4 – tipka za nastavitev melodije
- 3 – tipka za nastavitev glasnosti
- 5 – sponke za priključitev žične tipke
- 6 – električni kabel 230 V
- 7 – zvočnik

Opis brezžične tipke (glej sliko 2)

- 1 – tipka zvonjenje
- 2 – LED dioda tipke
- 3 – pokrov tablice z imenom
- 4 – odprtina za odprtje prostora za baterije
- 5 – podložka za namestitev

Namestitev tipke/snetje podložke za namestitev (glej sliko 3)

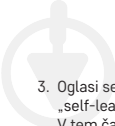
- 1 – odprtini za vijak

Zamenjava baterije v tipki (glej sliko 4)

Namestitev in montaža

Združevanje brezžične tipke z zvonce

- 1. Zvonec priključite na napajanje 230 V AC/50 Hz.
- 2. Nato na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko za povezovanje .

- 
3. Oglasi se pisk, sprostite tipko . Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 15 sekund.

V tem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je povezana z zvonce.

Način self-learning se samodejno konča.

4. Za povezovanje več tipk za vsako tipko postopek od točke 1 ponovite.

Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk. Po izpadu električne energije ga torej ni treba ponovno povezovati.

Izbris pomnilnika povezanih tipk

Na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko  ali .

Oglasi se 2× pisk, pomnilnik vseh povezanih tipk se izbriše.

Namestitev žične tipke zvonca

Žično tipko priključite na sponke zvonca.

Za podrobne informacije glejte navodila za P57000T (ni priložen).

Izbira melodije zvonjenja

1. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

Nastavitev glasnosti zvonjenja

Nastavite lahko 5 nivojev glasnosti.

Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko . Vsak pritisk spremeni raven glasnosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).



Namestitev brezžične tipke zvonca (oddajnika)

1. Vstavite baterijo v tipko, glej „Zamenjava baterije v tipki“ spodaj.
2. Tipko najprej povežite z zvoncem.
3. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
4. S pokrova baterije odstranite namestitveno podlogo..
5. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma (nista priložena). Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom, namestite jo tako, da je zaščiten, npr.: v nišo.
6. Podložko za namestitev namestite na tipko.
7. S pritiskom na tipko zvonca pozvonite. Ob pritisku se prižge LED na tipki, kar pomeni, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

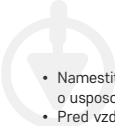
Opozorilo: Tipko (oddajnik) lahko brez težav namestite na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika..

Namestitev zvonca (sprejemnika) (glej sliko 5)

1. Za povezavo z omrežjem 230 V~ se uporabljata dva vodnika (L in N).
2. Priključite napajalni kabel za priključitev na napajanje 230 V~. Vodnik, ki ga priključujete, v času namestitve zvonca ne sme biti priključen na električno omrežje.
3. Zvonec z vzmetni pritrdite na trdno podlago, npr. na steno, strop itd.

Opozorilo:

- Zvonec je lahko priključen le na električno omrežje, katerega namestitev in zaščita sta v skladu z veljavnimi standardi.
- 

- 
- Namestitev lahko izvaja samo oseba, SEZNANJENA z veljavnimi odredbami o usposobljenosti za to dejavnost.
 - Pred vzdrževanjem in servisiranjem je treba zvonec izključiti iz električnega omrežja.

Na doseg oddajanja (največ 180 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

Reševanje težav FAQ

Zvonec ne zvoni

- Zvonec je lahko zunaj danega dosega.
 - Prilagodite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
 - Zamenjajte baterijo in se prepričajte, da je pravilna polarnost vstavljene baterije + stran navzgor.
 - Izvedite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja.
 - Preverite, ali je hišni zvonec pravilno priključen, ali ni izklopljeno električno napajanje oziroma ali je izklopljen odklopnik odcepa (varovalka, odklopnik tokokroga).

Sigurnosne upute i upozorenja

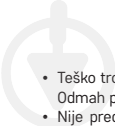


Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Zvono (prijamnik) dizajnirano je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru i u suhim okruženjima.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto da bi se njime moglo rukovati i iskopčati ga.
- S vremena na vrijeme provjerite funkcioniranje gumba zvona i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo visokokvalitetne litijske baterije propisanih parametara.
- Kad se zvono je koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz gumba zvona.
- Ne izlažite gumb ili zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite gumb ili zvono prekomjernoj toploti i direktnoj sunčevoj svjetlosti ili vlazi.
- Prilikom čišćenja zvona, isključite ga iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu s malo deterdženta; ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili otapala.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj na njima.
- Baterije držite izvan doseg djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekih tkiva i smrti.

- 
- Teško trovanje može nastupiti unutar dva sata od pojave prvih problema. Odmah potražite liječničku pomoć.
 - Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radiouređaj tipa P57103 u skladu s direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o sukladnosti dostupan je na adresi <http://www.emos.eu/download>.

Tehničke specifikacije

Domet prijenosa: do 180 m na otvorenom prostoru (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Gumb: vodonepropusno; klasifikacija kućišta IP56

Uparivanje zvona s gumbima: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: najviše 8 gumba na 1 zvono (rezervni gumb P5734T)

Kapacitet žičane veze: neograničeno (rezervni gumb P57000T, nije uključen)

Broj melodija zvona: 10

Frekvencija prijenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvona: 230 V AC/50 Hz

Napajanje gumba: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032, priloženo)

Napon stezaljki za žično spajanje gumba: 3 V

Obuhvaća: obostrano ljepljivu traku



Opis

Opis zvona (pogledajte sl. 1)

- 1 – Opruge za montažu zvona
- 2, 4 – Gumb za postavljanje zvona
- 3 – Gumb za podešavanje glasnoće
- 5 – Priključci za spajanje žičnog gumba
- 6 – 230 V kabel za napajanje
- 7 – Zvučnik

Opis bežičnog gumba (pogledajte sl. 2)

- 1 – Gumb zvona
- 2 – LED gumba
- 3 – Poklopac nazivne pločice
- 4 – Otvor za otvaranje baterijskog poklopca
- 5 – Ugradbena podloga

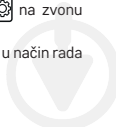
Postavljanje gumba /Uklanjanje ugradbene podloge (pogledajte sl. 3)

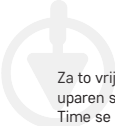
- 1 – Otvori za vijke

Zamjena baterije u gumbu (pogledajte sl. 4)

Postavljanje i sklapanje

Uparivanje bežičnog gumba sa zvonom

1. Povežite zvono u 230 V AC/50 Hz napajanje.
 2. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb za uparivanje  na zvonu otprilike 5 sekundi.
 3. Začut ćete zvučni ton; otpustite  gumb. Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja koji traje 15 sekundi.
- 



Za to vrijeme pritisnite gumb zvona. Zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom.

Time se automatski završava način automatskog učenja.

4. Za uparivanje više gumbi, ponovite postupak od koraka 1 za svaki gumb.
Napomena: Zvono ima unutarnju memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih gumba u slučaju nestanka struje. Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem gumba nakon nestanka struje.

Brisanje memorije uparenih gumba

Dugačkim pritiskom pritisnite gumb [◀◀ ili ▶▶] na zvonu na pribl. 5 sekundi. Začut ćete 2 zvučna tona; briše se memorija svih uparenih gumba.

Postavljanje žičnog gumba zvona

Povežite žični gumb za priključke zvona.

Za detaljnije upute, pogledajte priručnik za P57000T (nije priloženo).

Odabir melodije zvona

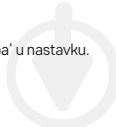
1. Opetovano pritisćite gumb za promjenu melodije [◀◀ ili ▶▶] na zvonu.
2. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Posljednje reproducirana melodija zvona je ona koja će se koristiti.

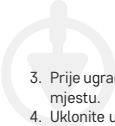
Podešavanje glasnoće zvona

Možete postaviti 5 razina glasnoće.

Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  na zvonu. Svakim pritiskom mijenja se razina glasnoće (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Postavljanje bežičnog gumba zvona (odašiljač)

1. Umetnite bateriju u gumb, pogledajte 'Promjena baterije gumba' u nastavku.
 2. Počnite tako što ćete upariti gumb sa zvonom.
- 

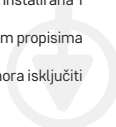
- 
3. Prije ugradnje provjerite pouzdano funkcioniranje kompleta na odabranom mjestu.
 4. Uklonite ugradbenu podlogu s baterijskog poklopca.
 5. Upotrijebite obostrano ljepljivu traku (isporučeno) ili dva vijka (nije isporučeno) da pričvrstite stražnju stranu ugradbene podloge na zid. Premda je gumb otporan na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićen, npr. u udubini zida.
 6. Vratite ugradbenu podlogu na gumb.
 7. Pritisnite gumb za zvonjenje zvona. Pritisak je popraćen paljenjem LED diode gumba, što znači da je gumb poslao radio signal. Zvono reproducira odabranu melodiju zvona.

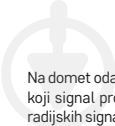
Upozorenje: Gumb zvona (odašiljač) može se bez problema postaviti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, nikada ne postavljajte gumb izravno na metalne predmete ili materijale koji uključuju metal, poput plastičnih prozora ili vrata s metalnim okvirom. U takvim slučajevima odašiljač neće pravilno raditi.

Postavljanje zvona (prijamnik) (pogledajte sl. 5)

1. Povežite na 230 V~ mrežu pomoću dvije žice (L i N).
2. Povežite kabel za napajanje za spajanje na 230 V~ mrežu. Vodič ne smije biti uključen u struju u trenutku postavljanja zvona.
3. Postavite zvono na čvrstu površinu, npr. zid, strop itd. pomoću opruga.

Upozorenje:

- Zvono se smije priključiti samo na električnu mrežu koja je instalirana i zaštićena u skladu s važećim propisima i standardima.
 - Ugradnju smije obavljati samo stručna osoba u skladu s važećim propisima o osposobljenosti za takve poslove.
 - Prije izvođenja radova na održavanju i servisiranju, zvono se mora isključiti iz električne mreže.
- 



Na domet odašiljača (maks. 180 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet odašiljača može se drastično smanjiti zbog ovih čimbenika.

Rješavanje problema i ČPP

Zvono ne zvoni

- Zvono je možda izvan dometa.
 - Promijenite udaljenost između gumba i zvona; na domet mogu utjecati lokalni uvjeti.
- Baterija gumba može biti slaba.
 - Zamijenite bateriju. Provjerite ima li točan polaritet s + stranom prema gore.
 - Ponovno uparite gumb sa zvonom.
- Zvono nije uključeno.
 - Provjerite je li zvono pravilno uključeno ili je napajanje uključeno ili je osigurač/prekidač strujnog kruga naponske grane uključen.

DE | Drahtlose/Drahtgebundene Türklingel

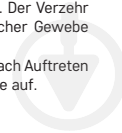
Sicherheitsanweisungen und -hinweise

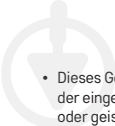


Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.



Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- 
- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
 - Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
 - Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldrückers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Lithiumbatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
 - Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
 - Drucker und Klingel keinen übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
 - Drucker und Klingel keinen übermäßigen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aussetzen.
 - Bei der Reinigung muss die Türklingel durch Herausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz getrennt werden.
 - Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
 - Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge der unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts.
 - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie diese nicht und schließen Sie diese nicht auch nicht kurz.
 - Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Der Verzehr kann zu Vergiftungen durch Chemikalien, Perforation weicher Gewebe und zum Tod führen.
 - Eine schwere Vergiftung kann innerhalb von zwei Stunden nach Auftreten der Beschwerden eintreten. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- 

- 
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp P57103 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

Technische Spezifikation

Sendereichweite: bis 180 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP56

Verbindung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“ - Funktion

Verbindungskapazität: maximal 8 Drücker je 1 Klingel (Ersatzdrücker P5734T)

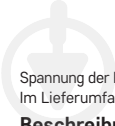
Kapazität des drahtgebundenen Anschlusses: unbegrenzt (Ersatzdrücker P57000T, nicht im Lieferumfang enthalten)

Anzahl der Melodien: 10

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, effektive Strahlungsleistung e.r.p. max. 10 mW

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Drückers: Batterie 1× 3 V (Typ CR2032, im Lieferumfang enthalten)



Spannung der Klemmen für den Anschluss des drahtgebundenen Drückers: 3 V
Im Lieferumfang enthalten: doppelseitiges Klebeband

Beschreibung

Beschreibung der Klingel (siehe Abb. 1)

- 1 – Federn zum Befestigen der Klingel
- 2, 4 – Taste zum Einstellen der Melodie
- 3 – Taste zum Einstellen der Lautstärke
- 5 – Klemmen zum Anschluss des drahtgebundenen Drückers
- 6 – Versorgungskabel 230 V
- 7 – Lautsprecher

Beschreibung des drahtlosen Drückers (siehe Abb. 2)

- 1 – Klingeltaste
- 2 – LED-Dioden-Taste
- 3 – Namensschild-Abdeckung
- 4 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs
- 5 – Montageauflage

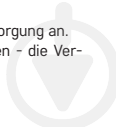
Installation des Drückers/Abnehmen der Montageauflage (siehe Abb. 3)

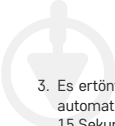
- 1 – Löcher für Schrauben

Austausch der Batterie im Drucker (siehe Abb. 4)

Installation und Montage

Verbindung des drahtlosen Drückers mit der Klingel

1. Schließen Sie die Klingel an eine 230 V AC/50 Hz-Stromversorgung an.
 2. Halten Sie danach an der Klingel lange - für ca. 5 Sekunden - die Verbindungstaste  gedrückt.
- 

- 
3. Es ertönt ein Signalton, lassen Sie die Taste los . Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 15 Sekunden andauert.

Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.

Damit wird der „Self-learning“ - Modus automatisch beendet.

4. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

Anmerkung: Für den Fall eines Stromausfalls verfügt die Klingel über einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.

Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

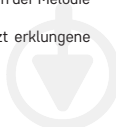
Drücken Sie an der Klingel lange die Taste  oder  für ca. 5 Sekunden.

Es ertönt 2× ein Signalton, der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

Installation des drahtgebundenen Drückers der Klingel

Schließen Sie den drahtgebundenen Drücker an die Klemmen der Türklingel an. Ausführliche Informationen siehe Anleitung P57000T (nicht im Lieferumfang enthalten).

Klingelton wählen

1. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
 2. Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklingene Melodie eingestellt.
- 



Einstellen der Klingeltonlautstärke

Es können 5 verschiedene Lautstärkepegel eingestellt werden.

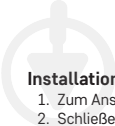
Betätigen Sie an der Klingel wiederholt die Taste . Mit jedem Drücken ändert sich das Level der Lautstärke (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Installation des drahtlosen Klingeldrückers (des Senders)

1. Setzen Sie die Batterie in den Drücker ein, siehe „Austausch der Batterie im Drücker“ weiter unten.
2. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
3. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
4. Entfernen Sie die Montageauflage von der Batterieabdeckung.
5. Befestigen Sie den Rückteil der Auflage mit dem doppelseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist – z. B. in einer Nische.
6. Setzen Sie die Montageauflage wieder auf den Drücker auf.
7. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED Taste auf, diese zeigt an, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

Hinweis: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Kunststofffenstern und Türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.





Installation der Klingel (des Empfängers) (siehe Abb. 5)

1. Zum Anschluss an das 230 V~ Netz dienen zwei Leitungsadern (L und N).
2. Schließen Sie das Stromanschlusskabel an eine Netzspannung von 230 V~ an. Der anzuschließende Leiter darf zum Zeitpunkt der Installation der Klingel nicht an das Stromnetz angeschlossen sein.
3. Befestigen Sie die Klingel auf einem festen Untergrund, beispielsweise an der Wand, der Decke mit Hilfe der Federn.

Hinweis:

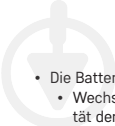
- Die Klingel darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Absicherung den geltenden Normen entspricht.
- Die Installation darf nur von einer SACHKUNDIGEN Person im Sinn der geltenden Verordnungen in Bezug auf die Eignung für diese Tätigkeiten erfolgen.
- Vor Wartung und Service muss die Türklingel vom Stromnetz getrennt werden.

Die Sendereichweite (max. 180 m) wird von lokalen Bedingungen, z. B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z. B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

Problemlösung FAQ

Klingel klingelt nicht

- Klingel kann außer Reichweite sein.
 - Passen Sie den Abstand zwischen dem Drücker der Klingel und der Klingel entsprechend an, die Reichweite kann durch die örtlichen Gegebenheiten beeinträchtigt sein.

- 
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein.
 - Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie + korrekte Seite nach oben ausgerichtet.
 - Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.
 - Türklingel hat keine Stromversorgung.
 - Überprüfen Sie, dass die Türklingel korrekt angeschlossen ist oder ob der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung des Abzweigs (Sicherung, Schutzschalter) nicht ausgeschaltet ist.

UA | Бездротовий/дротовий дверний дзвоник

Інструкція з техніки безпеки та попередження

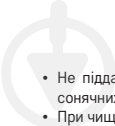


Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача.

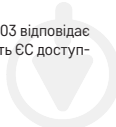


Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки в цьому посібнику.

- Дзвоник (приймач) призначений для використання тільки в сухих приміщеннях.
- Дзвоник має бути розміщений у легкодоступному місці для зручного використання та відключення.
- Час від часу перевіряйте роботу кнопки дверного дзвоника та вчасно замініуйте батарейку. Використовуйте лише якісну літієву батарейку із встановленими параметрами.
- Якщо ви не будете користуватись дзвоником довший час, тоді вийміть батарейку з кнопки дзвоника.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник сильному трясінню та ударам.

- 
- Не піддавайте кнопку та дзвоник дії надмірної температури, прямих сонячних променів або вологи.
 - При чищенні дверного дзвоника необхідно відключити його від електромережі, вийнявши вилку з розетки.
 - Для чищення використовуйте злегка вологу тканину з невеликою кількістю миючого засобу, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники
 - Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням цього пристрою.
 - Не кидайте батарейки у вогонь, не розбирайте та не робіть короткого замикання їх.
 - Тримайте батарейки в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і навіть смерті.
 - Важке отруєння може виникнути протягом двох годин після появи симптомів. Негайно зверніться до лікаря.
 - Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитись за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Цим ТОВ «EMOS spol.» заявляє, що радіообладнання типу P57103 відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.





Технічна специфікація

Дальність передачі: до 180 м на відкритому просторі (в населених пунктах може знизитися до п'ятої частини)

Кнопка: водонепроникна; Захист IP56

Сполучення дверного дзвоника з кнопками: функція „self-learning“

Ємність сполучення: максимум 8 кнопок на 1 дверний дзвоник (резервна кнопка P5734T)

Ємність дротового підключення: необмежена (резервна кнопка P57000T, не входить в комплект)

Кількість мелодій: 10

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.р.п. макс.

Живлення дверного дзвоника: 230 В змінного струму/50 Гц

Живлення кнопки: 1× 3 В батарейка (тип CR2032, входить в комплект)

Напруга на клемі для підключення дротової кнопки: 3 В

У комплект входить: двосторонньої клейкої стрічки

Опис

Опис дзвоника (див. мал. 1)

- 1 – пружини для кріплення дзвоника
- 2, 4 – кнопка налаштування мелодії
- 3 – кнопка регулювання гучності
- 5 – клемі для підключення дротової кнопки
- 6 – кабель живлення 230 В
- 7 – динамік

Опис кнопки бездротового зв'язку (див мал. 2)

- 1 – кнопка дзвоніння
- 2 – світлодіодна кнопка



3 – кришка таблички

4 – отвір для відкриття кришки батарейного відсіку

5 – монтажна пластина

Встановлення кнопки/зняття монтажної пластини (див мал. 3)

1 – отвори для гвинтів

Заміна батареї в кнопці (див мал. 4)

Установка і монтаж

Сполучення бездротової кнопки із дзвоником

1. Підключіть дзвоник до розетки 230 В змінного струму/50 Гц.
2. Потім натисніть і притримайте кнопку сполучення на дзвоніку  приблизно 5 секунд.
3. Пролунає звуковий сигнал, відпустіть кнопку . Дверний дзвоник перейде в режим сполучення „self-learning“, що займає 15 секунд. Протягом цього часу натисніть кнопку дверного дзвоника, задзвонить дверний дзвоник, кнопка поєднується з дверним дзвоником. Це автоматично припинить режим „self-learning“.
4. Щоб поєднати кілька кнопок, повторіть процедуру з пункту 1 для кожної кнопки.

Примітка: у випадку відключення електроенергії дверний дзвоник містить внутрішню пам'ять, у якій зберігаються коди кнопок, які наразі з'єднані. Тож немає потреби повторно сполучувати після відключення електроенергії.

Очищення пам'яті сполучених кнопок

Натисніть і притримайте кнопку  на дверному дзвоніку або  приблизно 5 секунд.

Пролунає 2 звукові сигнали, і пам'ять усіх спарених кнопок буде стерто.



Встановлення дротової кнопки дверного дзвоника

Підключіть дротову кнопку до клем дверного дзвоника.

Додаткову інформацію див. у посібнику з P57000T (не входить у комплект).

Вибір мелодії дзвоника

1. На дверному дзвоніку повторно натисніть кнопку зміни мелодії  або .
2. Кожне натискання буде відтворювати іншу мелодію, буде встановлено мелодію, яка відтворювалася останньою.

Налаштування гучності мелодії дзвінка

Можна встановити 5 рівнів гучності.

Натисніть кілька разів кнопку  на дверному дзвоніку. Кожне натискання змінює рівень гучності (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Встановлення бездротової кнопки дзвоника (передавача)

1. Вставте батарейку в кнопку, див. «Заміна батарейки кнопки» нижче.
2. Спочатку сполучіть кнопку з дверним дзвоніком.
3. Перед установкою перевірте, чи буде комплект надійно працювати у вибраному місці.
4. Зніміть монтажну пластину із кришки батарейного відсіку
5. Прикріпіть задню частину пластини до стіни за допомогою двосторонньої клейкої стрічки (входить у комплект) або двома гвинтами (не входять у комплект). Незважаючи на те, що кнопка стійка до погодних умов, розмістіть її в захищеному місці, наприклад в нішу.
6. Насадіть монтажну прокладку на кнопку.
7. Натисніть кнопку дверного дзвоника, щоб подзвонити. Натискання кнопки супроводжується загорянням світлодіода, який свідчить про те, що кнопка послала радіосигнал. Дзвоник програє обрану мелодію.



Примітка: кнопку дзвоника (передавача) можна без проблем розмістити на дерев'яній або цегляній стіні. Однак ніколи не встановлюйте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали, які містять метал, напр. на пластикові конструкції вікон і дверей, які містять металевий каркас. Передавач може не працювати належним чином.

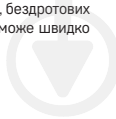
Установка дзвоника (приймача) (див мал. 5)

1. Два дроти (L і N) використовуються для підключення до мережі 230 В~.
2. Підключіть кабель живлення до джерела живлення 230 В~. Під час встановлення дверного дзвоника провід, який підключається, не можна підключати до джерела живлення.
3. Прикріпіть дверний дзвоник до твердої основи, наприклад на стіну, стелю тощо за допомогою пружин.

Попередження:

- Дверний дзвоник можна підключати лише до електричної мережі, встановлення та захист якої відповідають діючим стандартам.
- Встановлення може здійснювати лише обізнана особа в розумінні чинних нормативних актів щодо компетентності для здійснення діяльності.
- Перед виконанням технічного обслуговування дверний дзвоник необхідно відключити від електромережі.

Дальність передачі (макс. 180 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які має проходити сигнал, металеві дверні рами та інші елементи, які впливають на передачу радіосигналу (наявність інших радіопристроїв, що працюють на аналогічній частоті, наприклад, бездротових термометрів, дверних контролерів тощо). Діапазон трансляції може швидко зменшуватися через ці фактори.





Вирішування проблем FAQ

Дзвоник не дзвонить

- Дверний дзвоник може бути поза зоною дії.
 - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника та дверним дзвоником, діапазон може залежати від місцевих умов
- В кнопці дзвоника може бути розряджена батареяка.
 - Замініть батареюку, переконавшись, що батареюку вставлено з правильною полярністю, стороною + догори.
 - Повторно з'єднайте кнопку з дверним дзвоником.
- Дверний дзвоник не має живлення.
 - Перевірте, чи дверний дзвоник правильно підключений у розетку, чи не вимкнена напруга, чи не вимкнено елемент захисту відгальуження (запобіжник, автоматичний вимикач).

RO|MD | Sonerie fără fir/cu fir

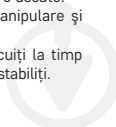
Indicații de siguranță și atenționări

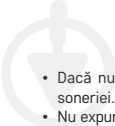


Înainte de utilizarea dispozitivului citiți manualul de utilizare.

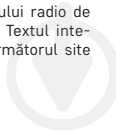


Respectați indicațiile de siguranță cuprinse în acest manual.

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
 - Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și deconectare facilă.
 - Controlați sporadic funcționarea butonului soneriei și înlocuiți la timp bateria. Folosiți doar baterie cu litiu de calitate și parametri stabiliți.
- 

- 
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateria din butonul soneriei.
 - Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
 - Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
 - La curățare soneria de casă trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
 - Pentru curățare folosiți cârpă fină și umedă cu puțin detergent, nu folosiți diluanți nici detergenți agresivi.
 - Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
 - Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezasamblați și nu le scurtcircuitați.
 - Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la intoxicații cu substanțe chimice, perforarea țesuturilor moi și moarte.
 - Otrăvirea grea poate apărea în decurs de două ore de la apariția simptomelor. Solicitați imediat asistență medicală.
 - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Prin prezenta EMOS soc. cu r.l. declară că tipul dispozitivului radio de tip P57103 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site <http://www.emos.eu/download>.





Specificații tehnice

Raza de acțiune: până la 180 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP56

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane la o sonerie (buton de rezervă P5734T, nu este inclus în pachet)

Număr melodii: 10

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032, inclusă în pachet)

Tensiunea bornelor pentru conectarea butonului cu fir: 3 V

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

Descrierea

Descrierea soneriei (vezi fig. 1)

- 1 – arcuri pentru fixarea soneriei
- 2, 4 – buton de selectare a melodiei
- 3 – buton pentru reglarea volumului
- 5 – borne pentru conectarea butonului cu fir
- 6 – cablu de alimentare 230 V
- 7 – difuzor

Descrierea butonului (vezi fig. 2)

- 1 – buton de apel
- 2 – dioda LED a butonului
- 3 – capacul numelui
- 4 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriilor
- 5 – suport de instalare





Instalarea butonului/ îndepărtarea suportului de instalare (vezi fig. 3)

1 – găuri pentru șurub

Înlocuirea bateriei în buton (vezi fig. 4)

Instalare și montaj

Asocierea butonului fără fir cu soneria

1. Conectați soneria la o sursă de 230 V AC/50 Hz.
2. Apoi pe sonerie apăsați lung butonul de asociere  cca 5 secunde.
3. Se va auzi un bip, eliberați butonul . Soneria trece în modul de asociere „self-learning”, care durează 15 de secunde.
4. În acest timp apăsați butonul de apel, va suna soneria, butonul este asociat cu soneria.
5. Prin aceasta se încheie automat modul „self-learning”.
6. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul de la punctul 1.

Menț.: Pentru eventualitatea unei întreruperi de curent soneria dispune de memorie internă, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După reînnoirea alimentării soneriei nu este deci necesară repetarea asocierii.

Ștergerea memoriei butoanelor asociate

Pe sonerie apăsați lung butonul  sau  cca 5 secunde.

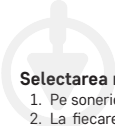
Va suna de 2× piuit, intervine ștergerea memoriei tuturor butoanelor asociate.

Instalarea butonului cu fir al soneriei

Conectați butonul cu fir la bornele soneriei.

Pentru informații detaliate, vezi manualul P57000T (nu este inclus).





Selectarea melodiei de apel

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei [◀◀ sau ▶▶].
2. La fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

Reglarea volumului sunetului

Se pot regla 5 nivele ale volumului.

Pe sonerie apăsați repetat butonul . Cu fiecare apăsare va fi reglat alt nivel al volumului (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Instalarea butonului fără fir al soneriei (emițătorului)

1. Introduceți bateria în buton, vezi mai jos „Înlocuirea bateriei în buton”.
2. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
3. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
4. Îndepărtați suportul de instalare de pe capacul bateriei.
5. Partea din spate a suportului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi (nu sunt incluse în pachet). Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
6. Reasamblați butonul pe suportul de instalare.
7. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED a butonului, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a



ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Instalarea soneriei (receptorului) (vezi fig. 5)

1. Pentru conectare la rețeaua de 230 V~ servesc două fire (L și N).
2. Conectați cablul de alimentare pentru racordare la rețeaua de alimentare de 230 V~. Firul conectat să nu fie racordat la sursa de alimentare în timpul instalării soneriei.
3. Fixați soneria pe o suprafață solidă, de ex. pe perete, tavan etc folosind arcuri.

Atenționare:

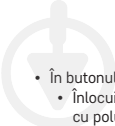
- Soneria poate fi conectată doar la o rețea electrică a cărei instalare și protecție respectă standardele valabile.
- Instalarea poate fi efectuată numai de o persoană INSTRUITĂ în sensul reglementărilor valabile privind competența în activitate.
- Înainte de a efectua întreținerii și mentenanței, soneria trebuie deconectată de la rețeaua electrică.

Raza de transmisie (max. 180 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

Rezolvarea problemelor FAQ

Soneria nu sună

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
 - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.

- 
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
 - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse, cu polul + în sus.
 - Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
 - Soneria de casă nu se alimentează.
 - Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

LT | Belaidis / laidinis durų skambutis

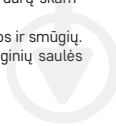
Saugos instrukcijos ir įspėjimai



Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudotojo vadovą.



Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
 - Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
 - Periodiškai tikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku keiskite baterijas. Naudokite tik aukštos kokybės šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
 - Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš durų skambučio mygtuko.
 - Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
 - Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- 

- 
- Valomą skambutį atjunkite nuo elektros lizdo.
 - Prietaisą valykite šiek tiek sudrėkinta, pamirkyta nedideliame valiklio kiekyje šluoste, nenaudokite šiurkščių valiklių ar tirpiklių.
 - Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą.
 - Nemeskite baterijų į ugnį, jų neardykite ir nesukelkite trumpojo jungimo.
 - Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, pažeisti minkštuosius audinius ir mirti.
 - Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo pirmųjų simptomų atsiradimo. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
 - Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių nepakankama fizinė, jutiminė arba protinė galia, arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudoti prietaiso, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą, asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

„EMOS spol. s r.o.“ pareiškia, kad P57103 tipo radijo įrenginys atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite svetainėje <http://www.emos.eu/download>.

Techninės specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 180 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

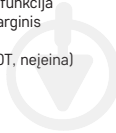
Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP56

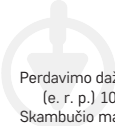
Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo pajėgumas: daugiausia 8 mygtukai 1 skambučiui (atsarginis mygtukas P5734T)

Laidinio ryšio pajėgumas neribotas (atsarginis mygtukas P57000T, neįeina)

Skambėjimo melodijų skaičius: 10





Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia
(e. r. p.) 10 mW

Skambučio maitinimo šaltinis: 230 V KS / 50 Hz

Mygtuko maitinimo šaltinis: 1× 3 V baterija (CR2032 tipo, pridedama)

Laidinio mygtuko prijungimo gnybtų įtampa: 3 V

Pridedama: dvipusė lipnioji juosta

Aprašas

Skambučio aprašymas (žr. 1 pav.)

- 1 – spyruoklės skambučiui tvirtinti
- 2, 4 – skambėjimo melodijos nustatymo mygtukas
- 3 – garsumo nustatymo mygtukas
- 5 – mygtuko laidų prijungimo gnybtai
- 6 – 230 V maitinimo laidas
- 7 – garsiakalbis

Belaidžio mygtuko aprašymas (žr. 2 pav.)

- 1 – skambučio mygtukas
- 2 – mygtuko šviesos diodų lemputė
- 3 – duomenų plokštelės dangtelis
- 4 – skylė baterijų dangteliui atidaryti
- 5 – tvirtinimo plokštelė

Mygtuko montavimas / tvirtinimo plokštelės nuėmimas (žr. 3 pav.)

- 1 – varžtams skirtos skylutės

Mygtuko baterijų pakeitimas (žr. 4 pav.)

Montavimas ir surinkimas

Belaidžio mygtuko susiejimas su skambučiu

1. Prijunkite skambutį prie 230 V KS / 50 Hz maitinimo šaltinio.
2. Maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką .
3. Išgirsite pypsėjimą; atleiskite  mygtuką. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ susiejimo režimą, kuris trunka 15 sekundžių.
Tuo metu spauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu.
Taip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas.
4. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.

Susietų mygtukų informacijos ištrynimasis

Paspauskite ir palaikykite skambučio  ar  mygtuką maždaug 5 sekundžių. 2 kartus pasigirs garso signalas ir visų suporuotų mygtukų atmintis bus ištrinta.

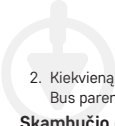
Laidinio durų skambučio mygtuko montavimas

Prijunkite laidinį mygtuką prie skambučio gnybtų.

Išsamias instrukcijas rasite P57000T vadove (nepridedamas).

Skambėjimo melodijos parinkimas

1. Kelis kartus paspauskite skambėjimo melodijos keitimo mygtuką  arba  ant skambučio.

- 
2. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką skambės kita skambėjimo melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi skambėjimo melodija.

Skambučio garsumo nustatymas

Galite nustatyti 5 garsumo lygius.

Kelis kartus spauskite skambučio  mygtuką. Kiekvieną kartą jį nuspaudus, pasikeičia garsumas (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

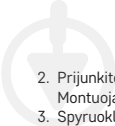
Belaidžio durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Įdėkite bateriją į mygtuką, žr. „Mygtuko baterijos pakeitimas“ apačioje.
2. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
3. Prieš įrengdami, patikrinkite rinkinio tinkamą veikimą pasirinktoje vietoje.
4. Nuo baterijų dangtelio nuimkite tvirtinimo plokštelę.
5. Dvipuse lipniąja juosta (pridedama) arba dviem varžtais (neprieddami) pritvirtinkite tvirtinimo plokštelę ant sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
6. Dar kartą uždėkite tvirtinimo plokštelę ant mygtuko.
7. Nuspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Nuspaudus užsidega mygtuko šviesos diodų lemputė. Tai reiškia, kad mygtukas išsiuntė radijo signalą. Skambutis groja pasirinktą skambėjimo melodiją.

Įspėjimas! Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima be problemų tvirtinti ant medžio ar plytų sienos. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvas tinkamai neveiks.

Skambučio (imtovo) įrengimas (žr. 5 pav.)

1. Prie 230 V~ tinklo prijunkite dviem laidais (L ir N).
- 

- 
2. Prijunkite maitinimo laidą, kad galėtumėte prijungti prie 230 V~ tinklo. Montuojant skambutį, laidininkas neturi būti įjungtas į elektros tinklą.
 3. Spyruoklėmis pritvirtinkite skambutį prie tvirto paviršiaus, pvz., sienos, lubų ir pan.

Įspėjimas!

- Skambutį galima jungti tik prie elektros tinklo, kuris įrengtas ir apsaugotas pagal galiojančias taisykles ir standartus.
- Įrengimą gali atlikti tik išmanantis asmuo, turintis atitinkamą tokiems darbams reikiamą kvalifikaciją.
- Prieš atliekant techninę priežiūrą ir aptarnavimą, skambutis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.

Perdavimo atstumą (daugiausia 180 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

DUK apie trikdžių šalinimą

Skambutis neskamba

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
 - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Mygtuko baterija gali būti išsekusi.
 - Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas – + nukreiptas į viršų.
 - Mygtuką iš naujo susiekite su skambučiu.



- Skambutis neijungtas į tinklą.
 - Įsitikinkite, kad skambutis tinkamai įjungtas į lizdą ir kad įjungtas maitinimas arba įjungtas atšakos saugiklis / jungtuvas.

LV | Bezvadu/vadu durvju zvans

Drošības norādījumi un brīdinājumi



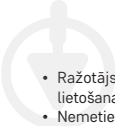
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



Ņemiet vērā šajā instrukcijā minētos drošības norādījumus.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Durvju zvans ir jānovieto viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Palaikam pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes litija baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laikposmu, izņemiet bateriju no durvju zvana pogas.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvānu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvānu pārmērīgam karstumam un tiešiem saulesstariem vai mitrumam.
- Pirms durvju zvana tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Tīriet ierīci ar viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.



- 
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
 - Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet un nepakļaujiet tās īsslēgumam.
 - Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi.
 - Smaga saindēšanās var rasties divās stundās pēc pirmo problēmu rašanās. Nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
 - Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tos neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

Ar šo EMOS spol. s r.o. paziņo, ka P57103 tipa radioierīce ir saskaņā ar Direktīvu Nr. 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams vietnē <http://www.emos.eu/download>.

Tehniskā specifikācija

Raidišanas attālums: līdz 180 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; korpusa aizsardzības pakāpe IP56

Zvana un pogu savienošana pārī: pašmācības funkcija

Savienošanas pārī jauda: ne vairāk kā astoņas pogas uz zvanu (rezerves poga P5734T)

Vadu pārī savienojuma jauda: neierobežota (rezerves poga P57000T, nav iekļauta komplektā)

Zvana signālu skaits: 10



Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, ne vairāk kā 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvana strāvas padeves avots: 230 V maiņstrāva/50 Hz

Pogas strāvas padeves avots: viena 3 V baterija (tips CR2032, iekļauta komplektācijā)

Vadu pogas savienojuma spriegums: 3 V

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

Apraksts

Zvana apraksts (skatīt 1. attēlu)

- 1 – atsperes zvana montāžai
- 2, 4 – zvana signāla iestatīšanas poga
- 3 – skaļuma iestatīšanas poga
- 5 – spailes vadu savienošanai
- 6 – 230 V barošanas kabelis
- 7 – skaļrunis

Bezvadu pogas apraksts (skatīt 2. attēlu)

- 1 – zvana poga
- 2 – pogas LED
- 3 – iedzīvotāja vārda plāksnītes vāciņš
- 4 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai
- 5 – montāžas paliktnis

Pogas uzstādīšana / montāžas paliktņa noņemšana (skatīt 3. attēlu)

- 1 – caurumi skrūvēm

Baterijas nomaiņa pogā (skatīt 4. attēlu)



Uzstādīšana un montāža

Bezvadu pogas savienošana pārī ar zvanu

1. Pievienojiet zvanu 230 V maiņstrāvas/50 Hz strāvas padevei.
2. Pēc tam nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī  aptuveni piecas sekundes.
3. Atskanēs skaņas signāls; atlaidiet pogu  . Zvans automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 15 sekundes.
Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pārī ar zvanu.
Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.
4. Lai savienotu pārī vairākas pogas, atkārtojiet procedūru katrai pogai, sākot ar 1. darbību.

Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pārī savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pārī nav jāveic no jauna.

Pārī savienotu pogu dzēšana no atmiņas

Aptuveni piecas sekundes spiediet  vai  pogu uz zvana.

Atskanēs divi skaņas signāli un visu pārī savienoto pogu atmiņa tiks dzēsta.

Vadu durvju zvana pogas uzstādīšana

Savienojiet vadu pogu ar zvana spailēm.

Plašāku informāciju skatiet P57000T lietošanas instrukcijā (nav iekļauta komplektācijā).



Zvana signāla izvēle

1. Vairākkārt nospiediet zvana nomaiņas pogu [◀◀ vai ▶▶], kas atrodas uz zvana.
2. Katrreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.

Zvana skaļuma iestatīšana

Var iestatīt piecus skaļuma līmeņus.

Vairākkārt nospiediet zvana pogu . Katra nospiešanas reize maina skaļumu (100% – 75% – 50% – 25% – 0%).

Durvju zvana bezvadu pogas (raidītāja) uzstādīšana

1. Ievietojiet bateriju pogā; skatiet turpmāk "Pogas baterijas nomaiņa".
2. Sāciet, veicot pogas savienošanu pāri ar zvanu.
3. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai komplekts labi darbojas izvēlētajā vietā.
4. Noņemiet montāžas paliktni no bateriju nodalījuma vāciņa.
5. Ar divpusējo līmteni (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm (nav iekļautas komplektācijā) piestipriniet montāžas paliktni aizmugurējo daļu pie sienas. Lai gan poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
6. Atkal uzlieciet montāžas paliktni uz pogas.
7. Nospiediet pogu, lai zvans zvanītu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums. Tas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

Brīdinājums! Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.



Zvana (uztvērēja) uzstādīšana (skatīt 5. attēlu)

1. Ar diviem vadiem (L un N) pievienojiet 230 V~ elektrotīklam.
2. Pievienojiet barošanas kabeli pieslēgšanai 230 V~ elektrotīklam. Uzstādīšanas laikā zvana vads nedrīkst būt pieslēgts elektrotīklam.
3. Piestipriniet zvanu pie cietas virsmas, piemēram, sienas, griestiem u. c., izmantojot atsperes.

Brīdinājums!

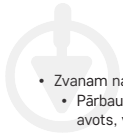
- Zvanu drīkst pieslēgt tikai pie elektrotīkla, kas ir uzstādīts un aizsargāts saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.
- To atļauts veikt vienīgi mācītai personai saskaņā ar šādu darbību veikšanai atbilstošās kvalifikācijas spēkā esošajiem noteikumiem.
- Pirms tehniskās apkopes un apkopes veikšanas laikā zvans ir jāatvieno no elektrotīkla.

Raidīšanas attālumu (ne vairāk kā 180 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radioierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

Problēmu novēršanas BUJ

Zvans nezvana

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
 - Mainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, pogas baterija ir izlādējusies.
 - Nomainiet bateriju. Pārļiecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte.
 - Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.



- Zvanam nav strāvas padeves.
 - Pārbaudiet, vai zvans ir pareizi pievienots, vai ir ieslēgts strāvas padeves avots, vai ir ieslēgts attiecīgais drošinātājs/ķēdes slēdzis.

EE | Juhtmeta uksekell

Ohutusjuhised ja hoiatused

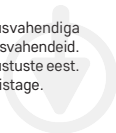


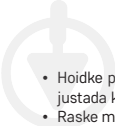
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Järgige juhendis sisalduvaid ohutusjuhiseid.

- Kell (vastuvõtja) on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides ja kuivades tingimustes.
- Kell tuleb paigutada kergesti juurdepääsetavasse kohta, et seda oleks lihtne kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige aeg-ajalt uksekella nupu toimimist ja vahetage selle patarei õigeaegselt välja. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid liitiumpatareisid.
- Kui uksekella ei kasutata pikemat aega, eemaldage selle nupust patarei.
- Ärge laske nupul ega kellal tugevasti vibreerida ega põrutada saada.
- Ärge jätke nuppu ega kella liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse kätte ega niiskesse kohta.
- Kella puhastamiseks tõmmake see pistikupesast välja.
- Kasutage seadme puhastamiseks väikese koguse puhastusvahendiga kergelt niisutatud lappi; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Tootja ei vastuta seadme väärast kasutusest põhjustatud kahjustuste eest.
- Ärge visake patareisid tulle ning ärge võtke neid lahti ega lühistage.



- 
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamine võib põhjustada kemikaalimürgistuse, pehmete kudede perforatsiooni ja surma.
 - Raske mürgistus võib tekkida kahe tunni jooksul pärast esimeste probleemide ilmnemist. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
 - Seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.

EMOS spol. s r.o. kinnitab, et P57103 tüüpi raadioseade on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil <http://www.emos.eu/download>.

Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 180 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas).

Nupp: veekindel; ümbrise kaitseklass IP56

Kella ühendamise nuppudega: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: maksimaalselt 8 nuppu ühe kella kohta (varunupp P5734T)

Juhtmega ühendamise: piiramatu (varunupp P57000T ei kuulu komplekti)

Helinatoonide arv: 10

Ülekande sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi, kuulub komplekti)

Juhtmega nupu ühendusklemmide pinge: 3 V

Komplektis: kahepoolne kleeplint



Kirjeldus

Ukseella kirjeldus (vt joonis 1)

- 1 – vedrud uksekella paigaldamiseks
- 2, 4 – helina seadistamise nupp
- 3 – helitugevuse nupp
- 5 – juhtmega nupu ühendusklemmid
- 6 – 230 V toitejuhe
- 7 – kõlar

Juhtmeta nupu kirjeldus (vt joonist 2)

- 1 – helinanupp
- 2 – nupu LED
- 3 – nimeplaadi kate
- 4 – avaus patareipesa kaane avamiseks
- 5 – paigaldusalus

Nupu paigaldamine /paigaldusaluse emaldamine (vt joonist 3)

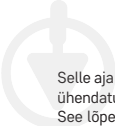
- 1 – kruviavad

Nupu patarei vahetamine (vt joonist 4)

Paigaldus ja kokkupanek

Juhtmeta nupu ühendamise kellaga

1. Ühendage uksekell 230 V vahelduvpingega 50 Hz elektrivõrku.
2. Seejärel hoidke kella sidumisnupu  ligikaudu 5 sekundit
3. Kuulete helisignaali; vabastage nupp  . Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 15 sekundit.



Selle aja jooksul vajutage helinanuppu. Kell heliseb ja nupp on nüüd kellaga ühendatud.

See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.

4. Mitme nupu sidumiseks korrake protsessi iga nupu puhul alates sammust 1. *Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*

Seotud nuppude mälu kustutamine

Hoidke all uksekella nuppu [◀◀ või ▶▶] ligikaudu 5 sekundit.

Kuulete kahte piiksatust; kõigi ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

Juhtmega uksekella nupu paigaldamine

Ühendage juhtmega nupp uksekella klemmidega.

Üksikasjalike juhiste saamiseks vt P57000T kasutusjuhendit (ei kuulu komplekti).

Helinatooni valimine

1. Vajutage kellal korduvalt helina muutmise nuppu [◀◀ või ▶▶].
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

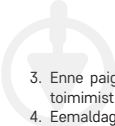
Kella helitugevuse seadistamine

Saate määrata 5 helitugevuse taset.

Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga nupuvajutus muudab helitugevuse taset (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

Juhtmeta uksekella nupu paigaldamine (saatja)

1. Asetage nupu sisse patarei, vt allpool: „Nupu patarei vahetamine“.
2. Alustage, ühendades nupu kellaga.

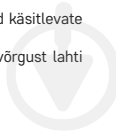
- 
3. Enne paigaldamist kontrollige valitud kohas kogu komplekti töökindlat toimimist.
 4. Eemaldage patareipesa kaanelt paigaldusalus.
 5. Kasutage paigaldusaluse tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (ei kuulu komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seina süvend.
 6. Kinnitage paigaldusplaat uuesti nupule.
 7. Vajutage nuppu, et kella helistada. Vajutamisega kaasneb nupu LED-i süttimine, mis näitab, et nupp on saatnud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatoon.

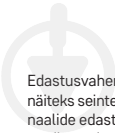
Hoiatus! Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.

Kella (vastuvõtja) paigaldamine (vt joonist 5)

1. Ühendage 230 V~ võrgutoide kahe juhtmega (L ja N).
2. Ühendage toitekaabel 230 V~ elektrivõrguga ühendamiseks. Uksekella paigaldamise ajal ei tohi elektrijuht olla elektrivõrku ühendatud.
3. Paigaldage uksekell kindlale pinnale (nt seinale, lakke jne) vedrudega.

Hoiatus!

- Uksekella tohib ühendada ainult elektrivõrguga, mille paigaldamine ja kaitse on kooskõlas kehtivate eeskirjade ning standarditega.
 - Paigaldada võib ainult isik, kes on kursis selliseid toiminguid käsitlevate kehtivate eeskirjadega.
 - Enne hoolduse ja remondi läbiviimist tuleb uksekell elektrivõrgust lahti ühendada.
- 



Edastusvahemikku (maksimaalselt 180 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukSED ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

Veaotsingu KKK

Kell ei helise

- Kell võib olla väljaspool leviala.
 - Muutke nupu ja kella vahelist kaugust; leviala võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupu patarei võib tühi olla.
 - Vahetage patarei. Veenduge, et see on õigetpidi, plusspool ülespoole.
 - Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kell ei saa voolu.
 - Veenduge, et kell on korralikult ühendatud või et toide on sisse lülitatud või haru kaitse/kaitselülitil on sisse lülitatud.

BG | Безжичен/Жичен звънец за врата

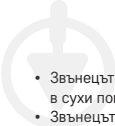
Инструкции за безопасност и предупреждения

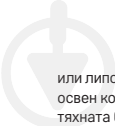


Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност в настоящото ръководство.

- 
- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
 - Звънецът трябва да бъде поставен на достъпно място с цел лесно обслужване и изключване.
 - Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само висококачествени литиеви батерии с предписаните параметри.
 - Ако звънецът няма да бъде използван дълго време, извадете батерията от бутона на звънеца.
 - Не подлагайте бутона или звънеца на силни вибрации и удари.
 - Не подлагайте бутона или звънеца на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
 - Когато почиствате звънеца, изключвайте го от контакта.
 - За да почистите устройството, използвайте леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте агресивни препарати за почистване или разтворители.
 - Производителят не носи отговорност за повреда, причинена от неправилна употреба на устройството.
 - Не изхвърляйте батериите в огън, не ги разглобявайте и не свързвайте клемите им накъсо.
 - Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. Поглъщането може да доведе до натравяне с химикали, перфорация на меки тъкани и смърт.
 - Острото натравяне може да настъпи в рамките на два часа от проявяването на първите симптоми. Незабавно потърсете медицинска помощ.
 - Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности



или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда.

С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че радиоустройството тип P57103 отговаря на Директива 2014/53/EC. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на <http://www.emos.eu/download>.

Технически характеристики

Диапазон на предаване: до 180 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP56

Сдвояване на звънеца с бутоните: функция на самообучение

Капацитет на сдвояване: максимум 8 бутона на 1 звънец (резервен бутон P5734T)

Капацитет на свързване с кабел: неограничен (резервен бутон P57000T, не е включен в комплекта)

Брой мелодии: 10

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънеца: 230 V AC/50 Hz

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032, включена в комплекта)

Напрежение на клемите за свързване на жичния бутон: 3 V

Комплектът включва: двустранна залепваща лента



Описание

Описание на звънеца (вж. фиг. 1)

- 1 – пружини за монтиране на звънеца
- 2, 4 – бутон за настройване на мелодия на звънене
- 3 – бутон за регулиране на силата на звука
- 5 – клеми за свързване на жичен бутон
- 6 – захранващ кабел 230 V
- 7 – високоговорител

Описание на безжичния бутон (вж. фиг. 2)

- 1 – бутон за позвъняване
- 2 – светодиод на бутона
- 3 – капаче на табелката с данни
- 4 – отвор за отваряне на капачето на батериите
- 5 – монтажна подложка

Монтиране на бутона / Премахване на монтажната подложка (вж. фиг. 3)

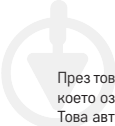
- 1 – отвори за винтове

Смяна на батерията в бутона (вж. фиг. 4)

Монтиране и сглобяване

Сдвояване на безжичен бутон със звънеца

1. Свържете бутона към електрозахранване 230 V AC/50 Hz.
2. След това натиснете и задръжте (за около 5 секунди) бутона за сдвояване  на звънеца.
3. ще чуете кратък звуков сигнал; отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 15 секунди.



През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона.

Това автоматично прекратява режима на самообучение.

4. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при спиране на захранването. Поради това не се налага след спиране на захранването бутоните да се сдвояват отново.

Изтриване на паметта на сдвоените бутони

Натиснете и задръжте бутон [◀◀] или [▶▶] на звънеца за около 5 секунди.

Ще чуете 2 кратки звукови сигнала; паметта на всички сдвоени бутони ще бъде изтрита.

Монтиране на жичен бутон на звънеца за врата

Свържете жичния бутон към клемите на звънеца.

За подробни инструкции вижте ръководството за P57000T (не е включено в комплекта).

Избиране на мелодия на звънене

1. Натиснете неколккратно бутона за смяна на мелодията на звънене [◀◀] или [▶▶], разположен на звънеца.
2. При всяко натискане се възпроизвежда различна мелодия на звънене. Последната възпроизведена мелодия на звънене е тази, която ще се използва.

Настройване на силата на звука на звънеца

Можете да задавате 5 нива на сила на звука.



Натиснете неколkokратно бутона  на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука (100% – 75% – 50% – 25% – 0%).

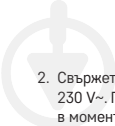
Монтиране на безжичен бутон на звънеца (предавател)

1. Поставете батерия в бутона, вижте „Смяна на батерията на бутона“ по-долу.
2. Първо свържете бутона със звънеца.
3. Преди да пристъпите към инсталирането, проверете дали комплектът работи надеждно в избраното място на разполагане.
4. Свалете монтажната подложка от капака на отделението за батерии.
5. Използвайте двустранна залепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване (не са включени в комплекта) на задната страна на монтажната подложка към стената. Въпреки че бутонът е устойчив на метеорологичните условия, изберете защитено място, например в ниша в стената.
6. Закрепете обратно монтажната подложка за бутона.
7. Натиснете бутона, за да позвъните на звънеца. При натискане на бутона светодиодът премигва, което означава, че радиосигналът е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

Предупреждение: Бутонът на звънеца (предавателят) може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.

Монтиране на звънеца (приемник) (вж. фиг. 5)

1. Свържете към електрическа мрежа 230 V~ с помощта на две жици (L и N).

- 
2. Свържете захранващия кабел за свързване към електрическа мрежа 230 V~. Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на звънеца.
 3. Монтирайте звънеца на здрава повърхност, напр. стена, таван и др., с помощта на пружините.

Предупреждение:

- Звънецът може да бъде свързан само към електрически мрежи, които са монтирани и защитени съобразно действащите закони и стандарти.
- Монтирането може да бъде извършено само от лице с необходимите познания в съответствие с действащите закони относно квалификация за извършване на подобни дейности.
- Преди извършването на поддръжка и обслужване звънецът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.

Диапазонът на действие (максимум 180 m) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

Звънецът не звъни

- Звънецът може да е извън обхвата.
 - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.



- Батерията на бутона може да е изтощена.
 - Сменете батерията. Уверете се, че спазвате правилната полярност, като страната + трябва да сочи нагоре.
 - Сдвоете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване.
 - Проверете дали звънецът е правилно включен в контакта, има захранване и предпазителят/прекъсвачът за този извод работи.

FR|BE | Carillon sans fil/Carillon filaire

Consignes de sécurité et avertissements

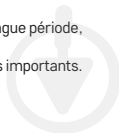


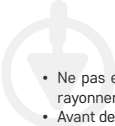
Lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



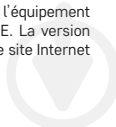
Veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles au lithium de qualité et répondant aux paramètres prescrits.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre carillon durant une longue période, il conviendra de retirer la pile du bouton du carillon.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.



- 
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
 - Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
 - Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.
 - La responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée en cas de dommages apparus des suites d'une utilisation incorrecte de cet appareil.
 - Ne jamais jeter les piles au feu, ne jamais les démonter ni les court-circuiter.
 - Conserver les piles hors de la portée des enfants. L'ingestion des piles peut entraîner un empoisonnement par substances chimiques, une perforation des tissus mous, voire même la mort.
 - Une intoxication grave peut survenir dans les deux heures qui suivent l'apparition des premiers symptômes. Consulter immédiatement un médecin.
 - Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

Par la présente, la société EMOS spol. s r.o. déclare et atteste que l'équipement radioélectrique P57103 est conforme à la Directive 2014/53/UE. La version intégrale de la Déclaration CE de conformité est disponible sur le site Internet <http://www.emos.eu/download>.





Spécifications techniques

Portée du signal : jusqu'à 180 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche à l'eau ; indice de protection IP56

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning» (auto-apprentissage)

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons par carillon (bouton de rechange P5734T)

Capacité de raccordement filaire : aucune limite (bouton de rechange P57000T, n'est pas fourni)

Nombre de mélodies : 10

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentation du carillon : 230 V AC / 50 Hz

Alimentation du bouton : 1× pile de 3 V (de type CR2032, fournie avec le carillon)

Tension des bornes destinées au raccordement du bouton filaire : 3 V

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face

Description

Description du carillon (voir la Fig. 1)

1 – Ailettes pour la fixation du carillon

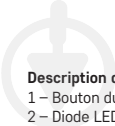
2, 4 – Bouton de réglage de la mélodie

3 – Bouton de réglage du volume

5 – Bornes destinées au raccordement du bouton filaire

6 – Câble d'alimentation 230 V

7 – Baffle



Description du bouton sans fil (voir la Fig. 2)

- 1 – Bouton du carillon
- 2 – Diode LED du bouton
- 3 – Cache de protection de l'étiquette porte-nom
- 4 – Orifice permettant d'ouvrir le compartiment destiné aux piles
- 5 – Embase d'installation

Installation du bouton/Retrait de l'embase d'installation (voir la Fig. 3)

- 1 – Orifices destinés aux vis

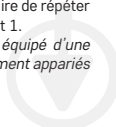
Remplacement de la pile du bouton (voir la Fig. 4)

Installation et montage

Appariement du bouton sans fil au carillon

1. Raccorder le carillon à une source de 230 V AC/50 Hz.
2. Appuyer ensuite longuement sur le bouton d'appariement du carillon  (durant environ 5 secondes).
3. Vous entendrez un bip sonore. Relâcher ensuite le bouton . Le carillon se placera en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 15 secondes.
Durant ce laps de temps, appuyer sur le bouton du carillon. La sonnerie retentira et le bouton sera apparié au carillon.
Le mode «self-learning» sera ensuite automatiquement interrompu.
4. Si vous souhaitez appairier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, à partir du point 1.

Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés





sont sauvegardés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.

Effacement de la mémoire des boutons appariés

Appuyer longuement sur le bouton du carillon [◀◀ ou ▶▶] et le maintenir enfoncé durant environ 5 secondes.

Vous entendrez 2 bips sonores. La mémoire de tous les boutons appariés sera ainsi effacée.

Installation du bouton filaire du carillon

Raccorder le bouton filaire aux bornes du carillon.

Pour avoir plus de détails, veuillez consulter la notice P57000T (n'est pas fournie).

Sélection de la mélodie du carillon

1. Appuyer de manière répétée sur le bouton permettant de modifier la mélodie du carillon [◀◀ ou sur le bouton ▶▶].
2. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier.

Réglage du volume du carillon

Il est possible de régler 5 niveaux de volume.

Appuyer de manière répétée sur le bouton  du carillon. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous modifierez le niveau de volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).

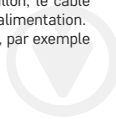
Installation du bouton sans fil du carillon (émetteur)

1. Introduire une pile dans le bouton, voir le point «Remplacement de la pile du bouton» ci-dessous.
- 

- 
2. Appairer tout d'abord le bouton au carillon.
 3. Avant d'installer le bouton, vérifier que l'ensemble fonctionne convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
 4. Démonter l'embase d'installation du compartiment destiné aux piles.
 5. Fixer la partie arrière de l'embase au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis (ne sont pas fournies). Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
 6. Remettre l'embase d'installation sur le bouton.
 7. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED du bouton s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon joue la mélodie qui a été sélectionnée.

Avertissement : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.

Installation du carillon (récepteur) (voir la Fig. 5)

1. Pour raccorder le carillon au réseau 230 V~, utiliser deux câbles (L et N).
 2. Raccorder le câble d'alimentation destiné au raccordement au réseau d'alimentation de 230 V~. Au moment du montage du carillon, le câble de raccordement ne peut pas être branché sur le réseau d'alimentation.
 3. Utiliser les ailettes pour fixer le carillon à un support ferme, par exemple un mur, un plafond, etc.
- 



Avertissement :

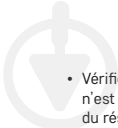
- Ce carillon ne peut être raccordé qu'à un réseau électrique dont l'installation et le niveau de protection répondent aux exigences des normes en vigueur.
- L'installation du carillon ne pourra être réalisée que par une personne qualifiée en vertu de la réglementation en vigueur en termes d'habilitation électrique.
- Avant de réaliser l'entretien et le SAV du carillon, il conviendra de le débrancher du réseau électrique.

La portée du signal de l'émetteur (max. 180 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

Solutions aux problèmes, FAQ

Le carillon ne sonne pas

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
 - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
 - La pile qui se trouve dans le bouton du carillon peut être déchargée.
 - Remplacer la pile tout en respectant la polarité de la pile (le côté + doit être dirigé vers le haut).
 - Appairer une nouvelle fois le bouton au carillon.
 - Le carillon n'est pas correctement alimenté.
- 

- 
- Vérifier que le carillon est correctement raccordé ou que le courant n'est pas coupé, vérifier éventuellement que l'élément de protection du réseau (fusible, disjoncteur) n'a pas déclenché.

IT | Campanello senza/con fili

Istruzioni e avvertenze di sicurezza

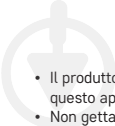


Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria al litio di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente; non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.

- 
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
 - Non gettare le batterie nelle fiamme, non smontare né cortocircuitare.
 - Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare avvelenamento da sostanze chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte.
 - L'avvelenamento grave può verificarsi entro due ore dalla comparsa dei sintomi. Consultare immediatamente un medico.
 - Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

La ditta EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio P57103 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile su questo sito web <http://www.emos.eu/download>.

Specifiche tecniche

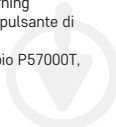
Portata di trasmissione: fino a 180 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere a un quinto)

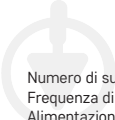
Pulsante: impermeabile; protezione IP56

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 8 pulsanti per 1 campanello (pulsante di ricambio P5734T)

Capacità della connessione cablata: illimitata (pulsante di ricambio P57000T, non incluso nella confezione)





Numero di suonerie: 10

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentazione del campanello: 230 V AC/50 Hz

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 3 V (tipo CR2032, in dotazione)

Tensione dei morsetti per il collegamento del pulsante cablato: 3 V

La fornitura include: nastro biadesivo

Descrizione

Descrizione del campanello (cfr. fig. 1)

- 1 – molle per il fissaggio del campanello
- 2, 4 – pulsante di impostazione della suoneria
- 3 – pulsante di regolazione del volume
- 5 – morsetti per il collegamento del pulsante cablato
- 6 – cavo di alimentazione 230 V
- 7 – altoparlante

Descrizione del pulsante senza fili (cfr. fig. 2)

- 1 – pulsante di chiamata
- 2 – diodo LED del campanello
- 3 – coperchio della targhetta
- 4 – foro per aprire il vano batteria
- 5 – rondella di installazione

Installazione del pulsante/rimozione della rondella di installazione (cfr. fig. 3)

- 1 – fori per le viti

Sostituzione della batteria nel pulsante (cfr. fig. 4)



Installazione e montaggio

Abbinamento del pulsante senza fili al campanello

1. Collegare il campanello a una fonte da 230 V CA/50 Hz.
2. Quindi tenere premuto a lungo il pulsante di abbinamento  sul campanello per circa 5 secondi.
3. Sarà emesso un segnale acustico, rilasciare il pulsante . Il campanello entra in modalità di "self-learning", che dura 15 secondi.
Durante questo lasso di tempo premere il pulsante di chiamata, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello.
In questo modo si esce automaticamente dalla modalità di "self-learning".
4. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati. Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo un'interruzione di corrente.

Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati

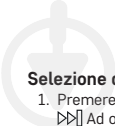
Premere e tenere premuto a lungo il pulsante sul pulsante  oppure  per circa 5 secondi.

Saranno emessi 2 segnali acustici, la memoria di tutti i pulsanti abbinati sarà cancellata.

Installazione del pulsante cablato del campanello

Collegare il pulsante cablato ai morsetti del campanello.

Per informazioni dettagliate vedi il manuale P57000T (non incluso nella confezione).



Selezione della suoneria

1. Premere ripetutamente il pulsante per cambiare la suoneria  oppure . Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.

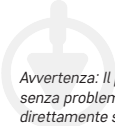
Impostazione del volume della suoneria

Si possono impostare 5 livelli di volume.

Premere ripetutamente il pulsante  sul campanello. Ad ogni pressione cambia il livello del volume (100% – 75% – 50% – 25% – 0%).

Installazione del pulsante senza fili del campanello (trasmettitore)

1. Inserire la batteria nel pulsante, cfr. “Sostituzione della batteria nel pulsante” di seguito.
 2. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
 3. Prima dell’installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
 4. Rimuovere la rondella di installazione dal coperchio della batteria.
 5. Fissare il retro della rondella alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti (non incluse). Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
 6. Riposizionare la rondella di installazione sul pulsante.
 7. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata dall’accensione di un pulsante LED che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.
- 



Avvertenza: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.

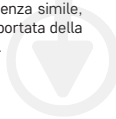
Installazione del campanello (ricevitore) (cfr. fig. 5)

1. Per il collegamento alla rete 230 V~ servono due conduttori (L ed N).
2. Collegare il cavo di alimentazione per collegarsi alla rete di alimentazione 230 V~. Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione del campanello.
3. Fissare saldamente il campanello a una base solida, ad esempio una parete, un soffitto ecc.

Avvertenza:

- Il campanello può essere collegato solo ad una rete elettrica, la cui installazione e messa in sicurezza sia conforme alle norme vigenti.
- L'installazione può essere effettuata solo da una persona qualificata ai sensi della normativa vigente sulla competenza per le attività.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione e assistenza, il campanello deve essere scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.

La portata di trasmissione (max. 180 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.





Risoluzione dei problemi FAQ

Il campanello non suona

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
 - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
- La batteria nel pulsante del campanello potrebbe essere scarica.
 - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta.
 - Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello non è alimentato.
 - Verificare che il campanello di casa sia correttamente collegato alla presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta oppure che non sia spento l'elemento di sicurezza del circuito (fusibile, disgiuntore).

NL | Draadloze/bedrade deurbel

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen

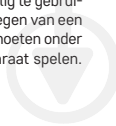


Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- De bel moet op een toegankelijke plaats worden geplaatst zodat deze gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.

- 
- Controleer af en toe de werking van de belknop en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een lithiumbatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
 - Als u de deurbel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit de belknop.
 - Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
 - Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
 - Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
 - Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
 - De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit apparaat.
 - Gooi de batterijen niet in het vuur, haal ze niet uit elkaar en maak geen kortsluiting.
 - Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Inslikken kan leiden tot vergiftiging door chemicaliën, perforatie van weke delen en de dood.
 - Ernstige vergiftiging kan binnen twee uur na het begin van de problemen optreden. Zoek onmiddellijk medische hulp.
 - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.
- 



EMOS spol. s r.o. verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type P57103 voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op deze website <http://www.emos.eu/download>.

Technische specificatie

Zendbereik: tot 180 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Knop: waterdicht; dekking IP56

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“

Koppelingscapaciteit: maximaal 8 knoppen per 1 bel (reserveknop P5734T)

Capaciteit bedrading: onbeperkt (reserveknop P57000T, niet inbegrepen)

Aantal melodieën: 10

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Voeding van de bel: 230 V AC / 50 Hz

Voeding van de knop: batterij 1× 3 V (type CR2032, meegeleverd)

Spanning van de klemmen voor aansluiting van draadknoppen: 3 V

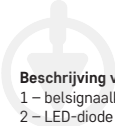
Meegeleverd: dubbelzijdige plakband

Omschrijving

Beschrijving van de bel (zie fig. 1)

- 1 – veren om de bel te bevestigen
- 2, 4 – knop voor melodie-instelling
- 3 – knop voor volume-instelling
- 5 – klemmen voor aansluiting van de draadknop
- 6 – voedingskabel 230 V
- 7 – luidspreker





Beschrijving van de draadloze knop (zie fig. 2)

- 1 – belsignaalknop
- 2 – LED-diode van de knop
- 3 – naamplaatje deksel
- 4 – opening voor batterijdeksel
- 5 – installatiepad

Installatie vandeknop/verwijderingvanhetinstallatiepad (zie fig. 3)

- 1 – schroefgaten

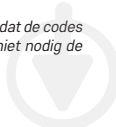
Vervangen van de batterij in de knop (zie fig. 4)

Installatie en montage

De draadloze knop met de bel koppelen

1. Sluit de bel aan op een 230 V AC/50 Hz voeding.
2. Druk vervolgens ca. 5 seconden lang op de koppelingsknop  van de deurbel.
3. Er klinkt een pieptoon, laat de knop  los. De deurbel gaat in de „self-learning“ koppelingsmodus, die 15 seconden duurt.
Druk gedurende deze tijd op de belknop, de bel gaat, de knop is gekoppeld aan de bel.
Hierdoor wordt de „self-learning“ modus automatisch verlaten.
4. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 voor elke knop.

Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.





Wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen

Druk lang op de belknop [◀◀ of ▶▶] voor ongeveer 5 seconden.

Er klinkt 2 keer een pieptoon en het geheugen van alle gekoppelde knoppen wordt gewist.

Installatie van de draadknop van de bel

Sluit de draadknop aan op de klemmen van de bel.

Zie voor gedetailleerde informatie de gebruiksaanwijzing van de P57000T (niet meegeleverd).

Ringtone kiezen

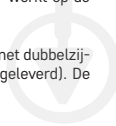
1. Druk herhaaldelijk op de melodieknop [◀◀ of ▶▶] van de bel.
2. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld wordt ingesteld.

Instellen van het ringtone volume

Er kunnen 5 volumeniveaus worden ingesteld.

Druk herhaaldelijk op de knop  op de bel. Bij elke druk op de knop verandert het volumeniveau (100% – 75% – 50% – 25% – 0%).

Installatie van de draadloze belknop (zender)

1. Plaats de batterij in de knop, zie "De batterij in de knop vervangen" hieronder.
 2. Koppel eerst de knop met de deurbel.
 3. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
 4. Verwijder het installatieplaatje van het batterijklepje.
 5. Bevestig de achterkant van het installatiepad aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven (niet meegeleverd). De
- 



knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.

6. Zet het installatiepad terug op de knop.
7. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-sigitaal, dat aangeeft dat de knop een radiosigitaal heeft verzonden. De deurbel speelt de gekozen melodie.

Waarschuwing: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.

De deurbel (ontvanger) installeren (zie fig. 5)

1. Voor de aansluiting op het 230 VAC-net worden twee draden (L en N) gebruikt.
2. Sluit de voedingskabel aan op de 230 VAC voeding. De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de bel wordt geïnstalleerd.
3. Bevestig de bel met veren aan een stevige basis, bijv. een muur, plafond, enz.

Waarschuwing:

- De bel mag alleen worden aangesloten op een elektrisch netwerk waarvan de installatie en bescherming voldoen aan de geldende normen.
 - De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die BEVOEGD is in de zin van de toepasselijke verordeningen over de bevoegdheid voor deze activiteit.
- 

- 
- De bel moet voor onderhoud en service van het stroomnet worden losgekoppeld.

Het zendbereik wordt (max. 180 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

Problemen oplossen FAQ

De bel rinkelt niet

- De bel kan buiten bereik zijn.
 - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De batterij in de belknop kan leeg zijn.
 - Plaats de batterij terug en zorg ervoor dat de juiste polariteit van de geplaatste batterij met de + kant naar boven.
 - Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen voeding.
 - Controleer of de bel goed is aangesloten, of de stroom niet is uitgeschakeld, of dat de aftakstroomonderbreker (zekering, stroomonderbreker) niet is uitgeschakeld.



ES | Timbre inalámbrico/ con cable

Instrucciones y advertencias de seguridad

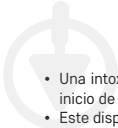


Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre y cambie la pila a tiempo. Utilice solo pilas de litio de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, retire la pila del interruptor del timbre.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones excesivas e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.
- Cuando limpie el timbre, es necesario desconectarlo de la toma de corriente.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso indebido de este dispositivo.
- No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte.

- 
- Una intoxicación grave puede ocurrir dentro de dos horas posteriores al inicio de los síntomas. Busque atención médica inmediatamente.
 - Este dispositivo no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el dispositivo.

EMOS spol. s r.o. declara por la presente que el dispositivo de radio tipo P57103 cumple con la directiva europea 2014/53/UE. La versión completa de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en esta página web: <http://www.emos.eu/download>.

Especificaciones técnicas

Alcance de la emisión: hasta 180 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Interruptor: resistente al agua; protección IP56

Vinculación del timbre con los interruptores: función „self-learning“

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores por 1 timbre (interruptor de recambio P5734T)

Capacidad de conexión por cable: ilimitada (interruptor de recambio P57000T, no incluido)

Número de tonos: 10

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Alimentación del timbre: 230 V AC/50 Hz

Alimentación del interruptor: 1 pila de 3 V (del tipo CR2032, incluida)

Voltaje de los terminales para conectar el interruptor por cable: 3 V

Incluido en la entrega: cinta de doble cara



Descripción

Descripción del timbre (ver figura 1)

- 1 – muelles para la fijación del timbre
- 2, 4 – botón de ajustes del tono
- 3 – botón de ajustes del volumen
- 5 – terminales para conectar el interruptor por cable
- 6 – cable de alimentación 230 V
- 7 – altavoz

Descripción del interruptor inalámbrico (ver figura 2)

- 1 – botón de llamada
- 2 – diodo LED del interruptor
- 3 – tapa de la etiqueta del nombre
- 4 – abertura para abrir el compartimento para las pilas
- 5 – base de montaje

Montaje del interruptor/quitar la base de montaje (ver figura 3)

- 1 – orificios para los tornillos

Cambio de pila en el interruptor (ver figura 4)

Instalación y montaje

Vinculación del interruptor inalámbrico con el timbre

1. Conecte el timbre a la fuente de alimentación 230 V AC/50 Hz.
2. Después pulse de manera prolongada el botón de vinculación  en el timbre, durante unos 5 segundos.
3. Sonará un bip, suelte el botón . El timbre pasará al modo de vinculación „self-learning“ que dura 15 segundos.



Durante este tiempo pulse el botón de llamada, el timbre sonará, el interruptor está vinculado con el timbre.

Así automáticamente finalizará el modo „self-learning“.

4. Para vincular varios interruptores repita los pasos desde el punto 1 para cada interruptor.

Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.

Borrar la memoria de los interruptores vinculados

Mantenga pulsado el botón [◀◀ o ▶▶] en el timbre, durante unos 5 segundos. Sonará dos veces bip, la memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

Montaje del interruptor del timbre con cable

Conecte el interruptor con cable a los terminales del timbre.

Para información detallada ver manual de instrucciones P57000T (no incluido).

Selección del tono de llamada

1. En el timbre pulse repetidamente el botón de cambio de tono [◀◀ o ▶▶].
2. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.

Ajustes del volumen de llamada

Se pueden ajustar 5 niveles de volumen.

Pulse repetidamente el botón  en el timbre. Cada vez que pulse cambiará el nivel de volumen (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %).



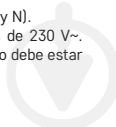


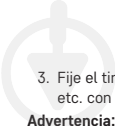
Montaje del interruptor inalámbrico del timbre (emisor)

1. Inserte la pila en el interruptor, véase „Cambio de la pila del interruptor” más abajo.
2. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
3. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
4. Quite la base de montaje de la tapa del compartimento para las pilas.
5. Fije la parte trasera de la base en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos (no incluidos en el paquete). Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
6. Vuelva a colocar la base de montaje en el interruptor.
7. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se iluminará el LED del interruptor indicando que el interruptor haya emitido una señal de radio. El timbre sonará con el tono seleccionado.

Advertencia: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.

Montaje del timbre (receptor) (ver figura 5)

1. Para la conexión a la red de 230 V~ se utilizan dos cables (L y N).
 2. Conecte el cable de alimentación a la red de alimentación de 230 V~. Durante el montaje del timbre, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación.
- 

- 
3. Fije el timbre sobre una superficie sólida, por ejemplo en la pared, techo, etc. con la ayuda de los muelles.

Advertencia:

- El timbre solo se puede conectar a una red eléctrica cuya instalación y protección cumplan con la normativa vigente.
- El montaje debe realizarlo solo una persona con CONOCIMIENTOS de la normativa vigente acerca de las competencias necesarias para la actividad.
- Antes de realizar el mantenimiento y servicio es necesario desconectar el timbre de la red de alimentación.

En el alcance de la emisión (máximo 180 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede disminuir de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

Solución de problemas FAQ

El timbre no suena

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
 - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- Es posible que la pila del interruptor esté agotada.
 - Cambie la pila y asegúrese que la polaridad al insertarla sea correcta: con el extremo „+“ hacia arriba.
 - Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.



- El timbre doméstico no tiene alimentación.
 - Compruebe que el timbre esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada, o en su caso, el elemento de seguridad de la rama (fusible, diferencial).





GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.



NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Brezžični/Žični zvonec

TIP:

P57103

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si

